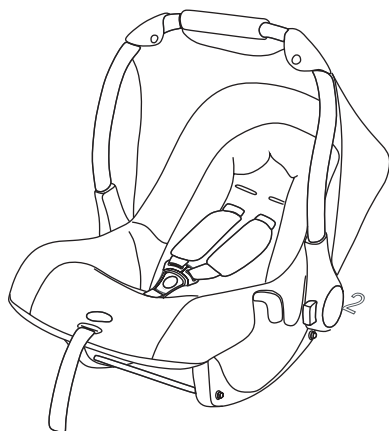
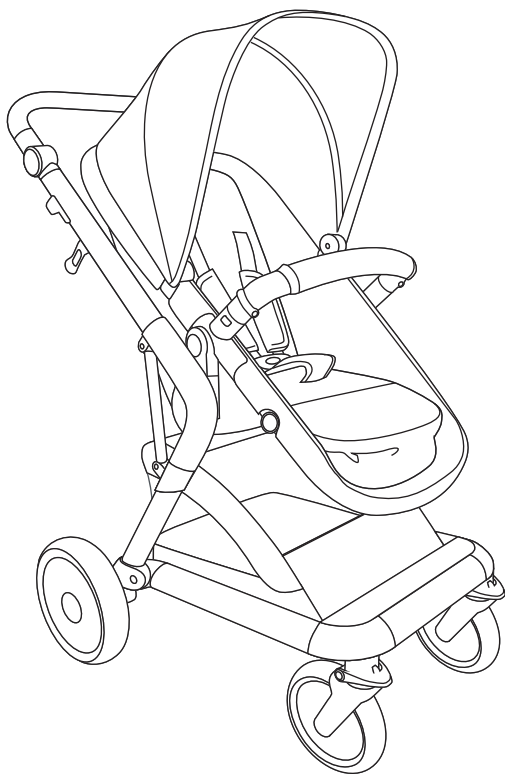
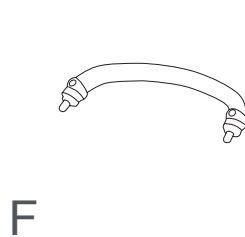
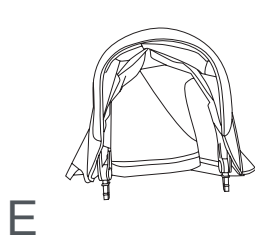
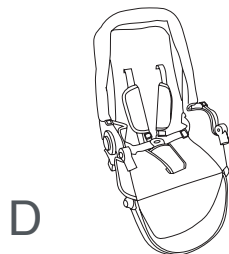
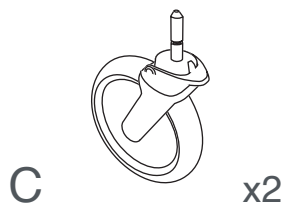
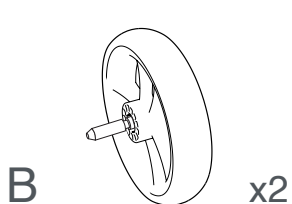
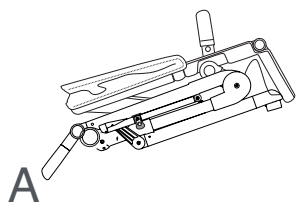


PLAY indie



Instrucciones Instruccions Instructions Instructions
Istruzioni Instruções Anweisungen Instrukce
Utasítások Pokyny Instrukcja Инструкции
Gebruiksaanwijzingen

Contenido; Contingut; Content; Contenu; Contenuto; Conteúdo; Inhalt; Obsah; Tartalom; Obsah; Zawartość; Inhoud; Содержание



ES Componentes

A. Chasis; B. Ruedas traseras; C. Ruedas delanteras; D. Asiento; E. Capota asiento; F. Reposabrazos; G. Protector de lluvia; H. Grupo 0+

CAT Components

A. Xassís; B. Rodes davanteres; C. Rodes davanteres; D. Seient; E. Capota seient; F. Reposabraços; G. Protector de pluja; H. Grup 0+,

EN Components

A. Chassis; B. Rear wheels; C. Front wheels; D. Seat; E. Seat hood; F. Armrest; G. Raincover; H. Group 0+

FR Composants

A. Châssis; B. Roues arrière; C. Roues avant; D. siège; E. Capote siège; F. Accoudoirs; G. Protecteur de pluie; H. Groupe 0+

IT Componenti

A. Telaio; B. Ruote posteriori; C. Ruote anteriori; D. seduta; E. Capotta seduta; F. Riposabraccia; G. Protettore per la pioggia; H. Gruppo 0+

PT Componentes

A. Corpo; B. Rodas traseiras; C. Rodas dianteiras; D. assento; E. Capota do assento; F. Apoio de braços; G. Protetor de chuva; H. Grupo 0+

DE Bauteile

A. Chassis; B. Hinterräder; C. Vorderräder; D. Sitzes; E. Sitzverdeck; F. Armlehne; G. Regenschutz; H. Gruppe 0+

CS Komponenty

A. Podvozek; B. Zadní kola; C. Přední kola; D. Sedačky; E. Stříška k sedačce; F. Opěrka rukou; G. Pláštěnka do deště; H. Skupina 0+

HU Alkatrészek

A. Alváz; B. Hátsó kerekek; C. Első kerekek; D. Ülészék; E. Napellenző; F. Kartámasz; G. Esővédő; H. Csoport 0+

SK Zloženie

A. Podvozok; B. Zadné kolesá; C. Predné kolesá; D. Sedadla; E. Strieška sedadla; F. Madlo; G. Ochranná pláštenka do dažďa; H. Skupina 0+

PL Części

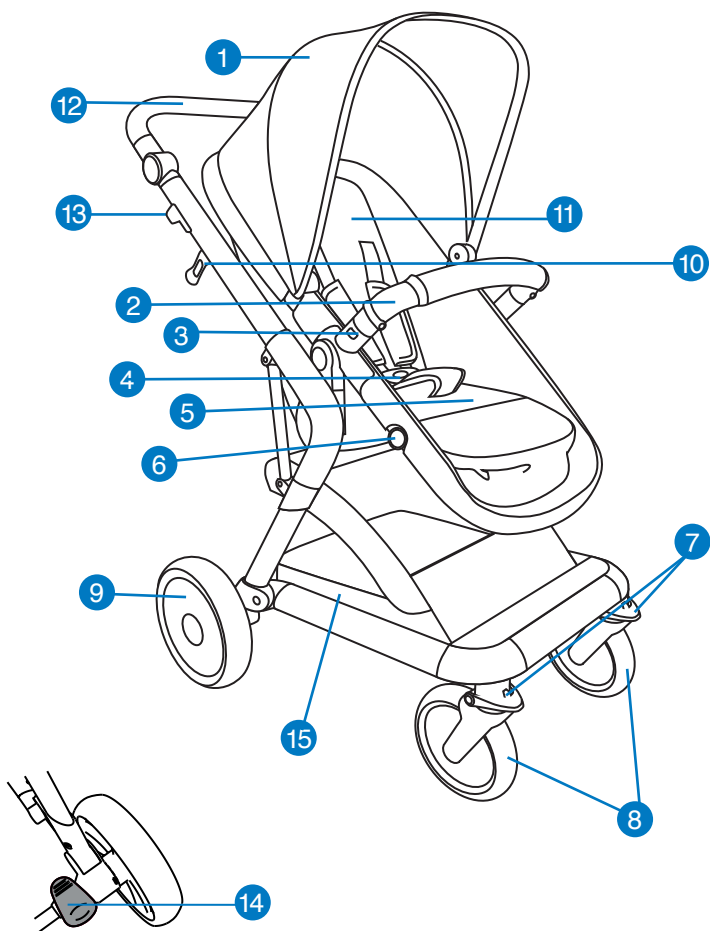
A. Stelaż; B. Tylne koła; C. Przednie koła; D. Siedziska; E. Daszek na siedzisko; F. Podłokietnik; G. Osłona przeciwdeszczowa; H. Grupa 0+

NL Onderdelen

A. Chassis; B. Achterwielen; C. Voorwielen; D. Stoeltje; E. Kap stoeltje; F. Armsteun; G. Regenscherm; H. Groep 0+

RU Компоненты

A. Шасси; B. Задние колеса; C. Передние колеса; D. Сиденья; E. Капот сиденья; F. Подлокотник; G. Дождевик; H. группа 0+



ES

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Capota | 8. Ruedas delanteras |
| 2. Reposabrazos | 9. Ruedas traseras |
| 3. Dispositivo liberación reposabrazos | 10. Dispositivo de bloqueo |
| 4. Arnés | 11. Colchoneta |
| 5. Asiento / capazo | 12. Manillar |
| 6. Pulsador regulación reposapiés | 13. Dispositivo plegado silla |
| 7. Dispositivo bloqueo ruedas delanteras | 14. Freno de estacionamiento |
| | 15. Cesta |

CAT

1. Capota
2. Reposabraços
3. Dispositiu alliberació reposabraços
4. Arnés
5. Seient / cabàs
6. Botó regulació reposapeus
7. Dispositiu bloqueig rodes davanteres
8. Rodes davanteres
9. Rodes posteriors
10. Dispositiu regulació en alçada
11. Màrrega
12. Manillar
13. Dispositiu plegat cadira
14. Fre d'estacionament
15. Cistella

EN

1. Hood
2. Armrest
3. Armrest release mechanism
4. Harness
5. Seat/carrycot
6. Footrest adjustment button
7. Front wheel locking mechanism
8. Front wheels
9. Rear wheels
10. Locking mechanism
11. Mat
12. Handlebar
13. Folding mechanism
14. Parking brake
15. Basket

FR

1. Capote
2. Accoudoirs
3. Dispositif de libération des accoudoirs
4. Harnais
5. Siège / nacelle
6. Bouton poussoir de réglage du repose-jambes
7. Dispositif de blocage des roues avant
8. Roues avant
9. Roues arrière
10. Dispositif de blocage
11. Assise molletonnée
12. Guidon
13. Dispositif de pliage
14. Frein de stationnement
15. Panier

IT

1. Capotta
2. Riposabraccia
3. Dispositivo apertura riposabraccia
4. Imbragatura
5. Seduta
6. Pulsante regolazione poggiatesta
7. Dispositivo bloccaggio ruote anteriori
8. Ruote anteriori
9. Ruote posteriori
10. Dispositivo di bloccaggio
11. Materassino
12. Manubrio
13. Dispositivo di piegatura
14. Freno di parcheggio
15. Cestello

PT

1. Capota
2. Apoio de braços
3. Dispositivo de liberação do apoio de braços
4. Arnês
5. Assento/Berço
6. Botão de regulação do apoio de pés
7. Dispositivo de travagem das rodas dianteiras
8. Rodas dianteiras
9. Rodas traseiras
10. Dispositivo de travagem
11. Colchonete
12. Guiador
13. Cadeira de dobragem
14. Travão de estacionamento
15. Cesto

DE

1. Verdeck
2. Armlehnen
3. Vorrichtung zum Wegklappen der Armlehnen
4. Gurt
5. Sitz / Babyschale
6. Druckknopf zur Verstellung der Fußstütze
7. Vorrichtung zum Sperren der Vorderräder
8. Vorderräder
9. Hinterräder
10. Sperrvorrichtung
11. Polster
12. Lenkstange
13. Falzwerk
14. Bremse zum Abstellen
15. Korb

HU

1. Stříška
2. Opěrka rukou
3. Mechanismus k uvolnění opěrky rukou
4. Popruhy
5. Sedačka / přenosné lůžko
6. Lábtámasz szabályozó gomb
7. Mechanismus k zablokování předních kol
8. Přední kola
9. Zadní kola
10. Blokovací mechanismus
11. Měkká vložka
12. Řídítka
13. Hajtogatókészülék
14. Parkovací brzda
15. Košík

SK

1. Napellenző
2. Kartámasz
3. Kartámasz rögzítő elem
4. Övek
5. Ülész / mózeskosár
6. Tlačidlo na nastavenie opierky na nohy
7. Bolygószító fék
8. Első kerekek
9. Hátsó kerekek
10. Blokoló elem
11. Ülész betét
12. Tolókar
13. Skladacie zariadenie
14. Fék
15. Kosár

CS

1. Strieška
2. Madlo
3. Uvoľňovací mechanizmus madla
4. Popruhy
5. Sedadlo / vanička
6. Tlačítko nastavení opěrky
nohou
7. Brzdiaci mechanizmus predných
kolies
8. Predné kolesá
9. Zadné kolesá
10. Brzdiaci mechanizmus
11. Vložka
12. Rukoväť
13. Skladací zařízení
14. Parkovacia brzda
15. Košík
16. Upevňovací systém

PL

1. Daszek
2. Podłokietnik
3. Przycisk zwalniający podłokietnik
4. Szelki bezpieczeństwa
5. Siedzisko / gondolka
6. Przycisk do regulacji
podnóżka
7. Blokada przednich kół
8. Przednie koła
9. Tylne koła
10. Blokada
11. Materacyk
12. Rączka
13. Urządzenie składane
14. Hamulec postojowy
15. Torba
16. System mocowania

NL

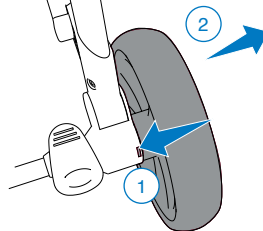
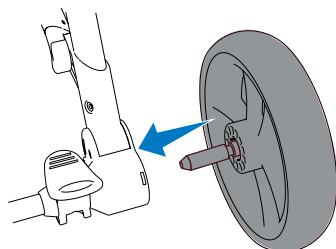
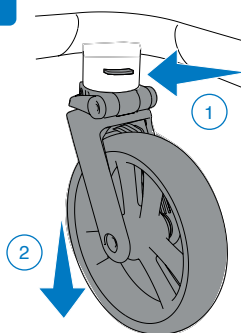
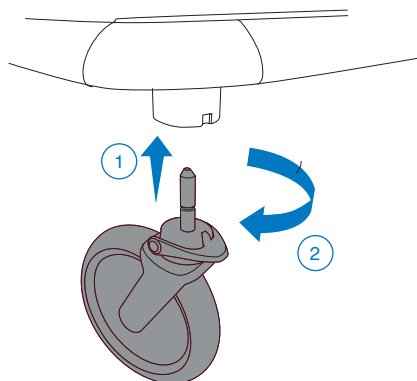
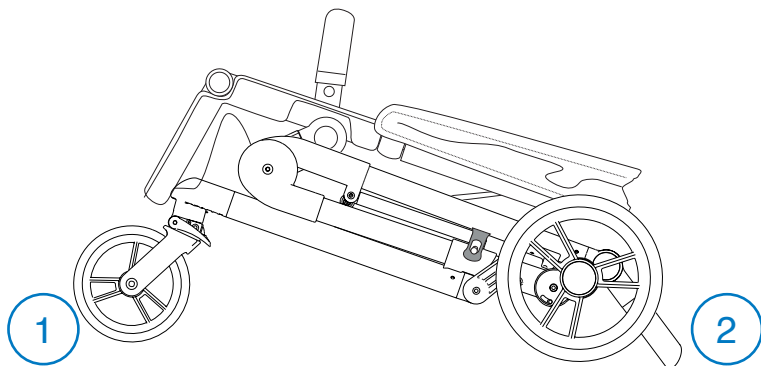
1. Kap
2. Armsteun
3. Ontgrendelinrichting armsteun
4. Harnas
5. Stoeltje / reiswieg
6. Druknop voetsteunverstelling
7. Vergrendelinrichting voorwielen
8. Voorwielen
9. Achterwielen
10. Vergrendelinrichting
11. Kussen
12. Stuur
13. Vouwinrichting
14. Parkeerrem
15. Mand
16. Bevestigingssysteem

RU

1. Капот
2. Подлокотник
3. Механизм открытия
подлокотника
4. Ремень безопасности
5. Сиденье / люлька
6. Кнопка для отсоединения
задних колес
7. Механизм блокировки передних
колес
8. Передние колеса
9. Задние колеса
10. Механизм блокировки
11. Подстилка
12. Руль
13. Складное устройство
14. Остановочный тормоз
15. Корзина
16. Система крепления

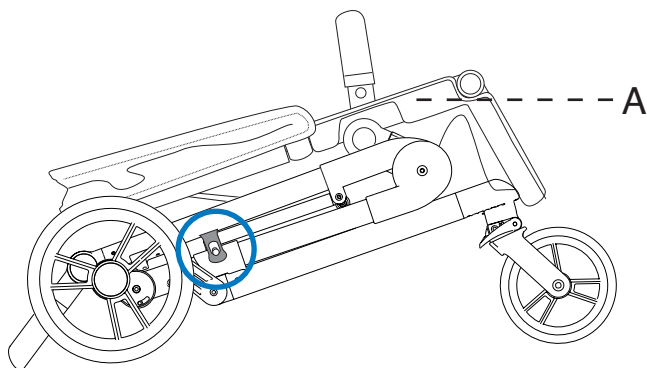
1

Montaje ruedas // muntatje rodes // Wheel fitting // Montage roues // Montaggio ruote // Montagem das rodas // Montage der Räder // Montáž kol // A kerék felszerelése // Montaż kolies // Montaž kól // Montage wielen // Сборка колес

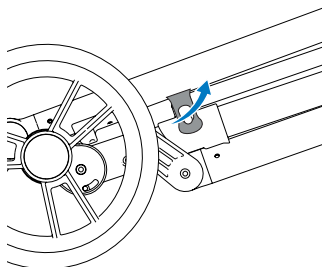


2

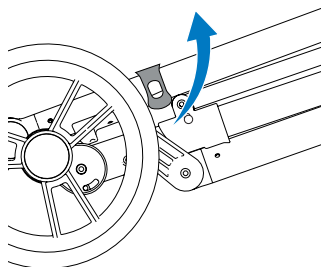
Desplegado // desplegat // unfolding // Dépliage // Apertura // Desdobragem //
 Aufklappen // Rozložení // Szétnyitás // Rozkładanie // Rozkładanie // Openvouwen
 // Раскрытие



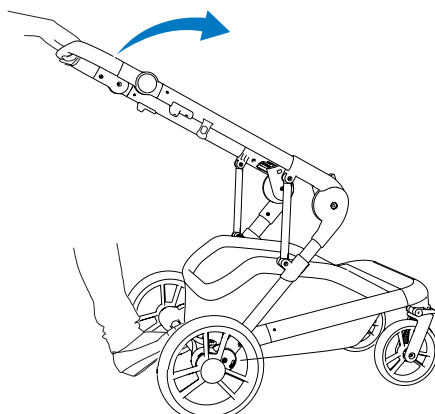
1



2

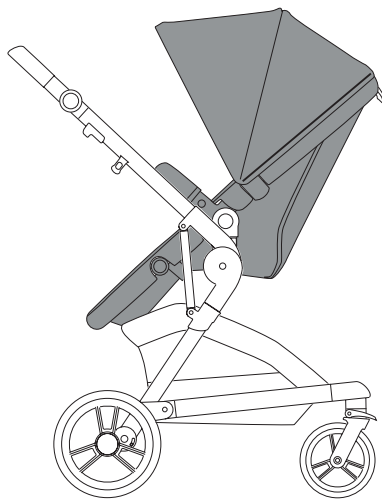
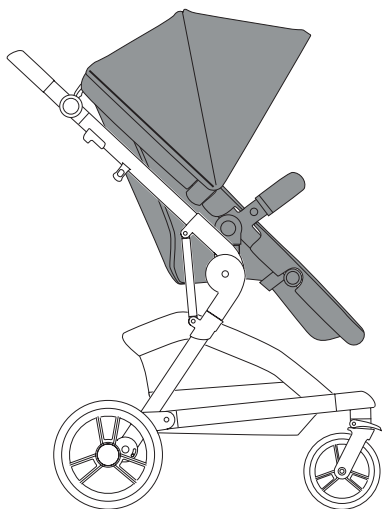
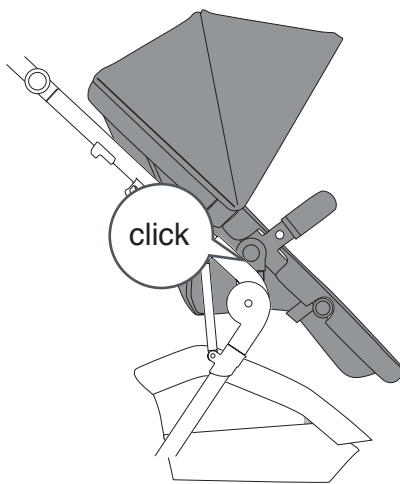
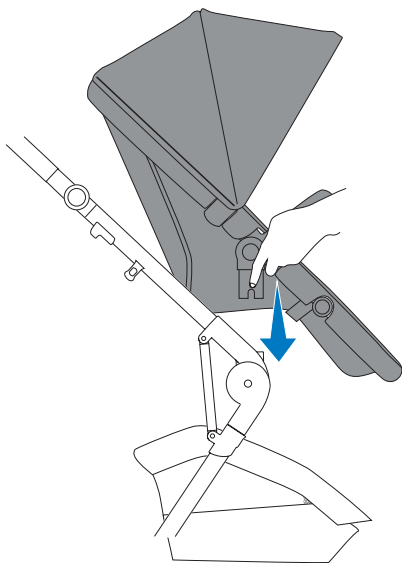


3



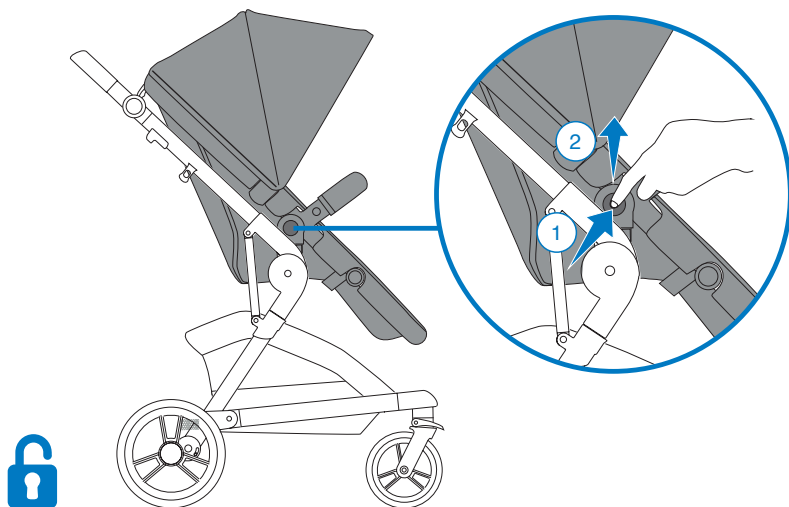
3

Instalar asiento // instal·lació del seient // Fitting the seat // Installation du siège
// Posizionamento della seduta // Colocação do assento // Einbau des Sitzes
// Nasazení sedačky // Az ülésrész felhelyezése // Pripevnenie sedačky //
Zamocowanie siedzenia // Montage stoeltje // Установка сиденья



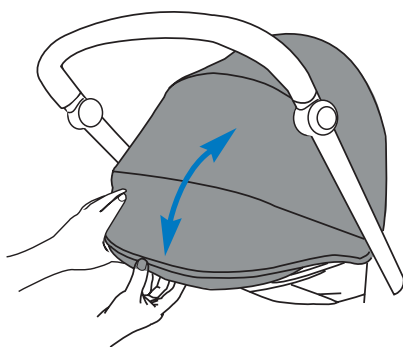
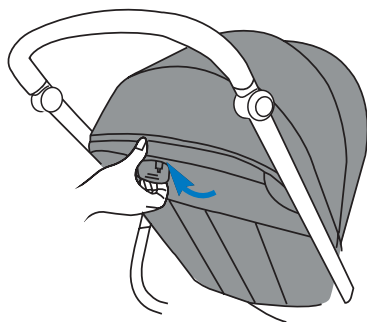
4

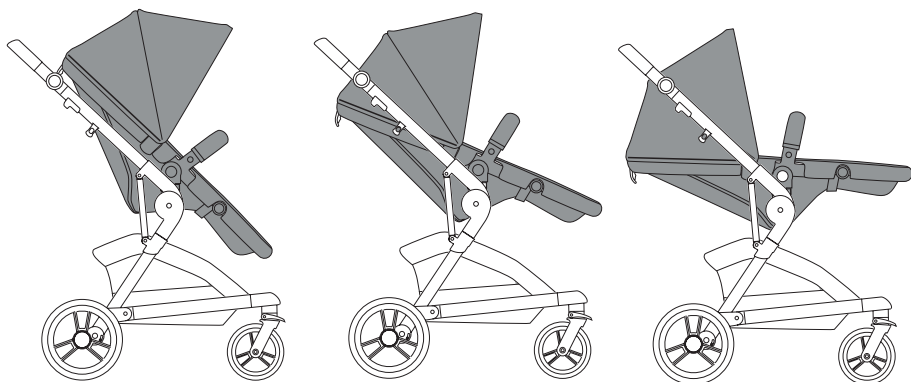
Desinstalar asiento // desinstal-lació seient // Seat removal // Enlever siège // Disinstallare seduta // Desinstalar o assento // Kindersitz abmontieren // Odstranit sedačku // Az ülés leszerelése // Demontáž sedadla // Demontaž siedziska // Demontage stoeltje // Разборка сиденья



5

Reclinado asiento // reclinació seient // adjusting the backrest // Ajustement du dossier // Regolazione dello schienale // Ajuste do encosto // Verstellung der Rückenlehne // Nastavení opěradla // A háttámla beállítása // Nastawienie oparadla // Regulacja oparcia // Verstelling stoeltje // Наклон сиденья

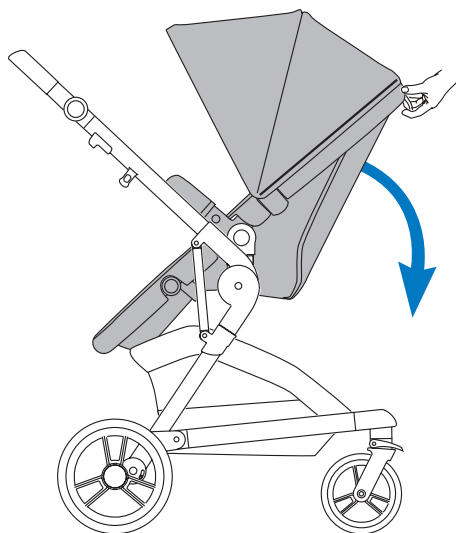




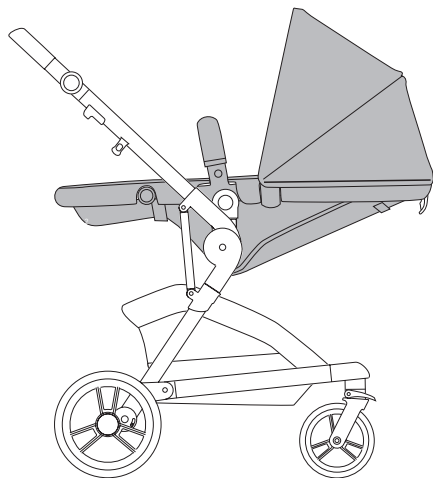
6

Conversión capazo/asiento // conversió cabàs/seient // Carrycot/seat conversion
 // Conversion nacelle/siège // Conversione navicella/seduta // Conversão
 berço/assento // Umwandlung Babyschale/Kindersitz // Konverze přenosné
 lůžko/sedačka // Átalakítás mózseskosár/ülés // Premena vaničky na sedadlo //
 Zmiana pozycji siedzisko/gondolka // Conversie mand/stoeltje // Конвертировка
 люльки/сиденья

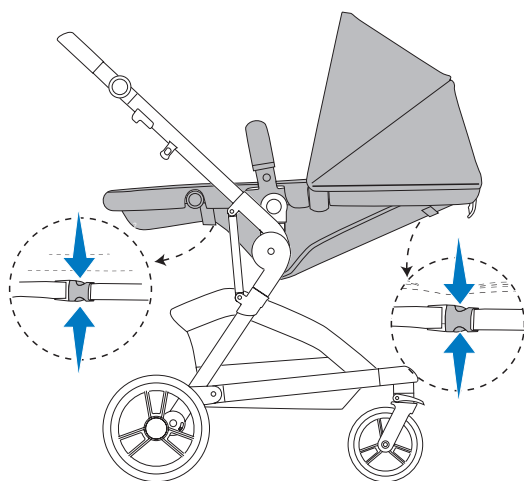
1



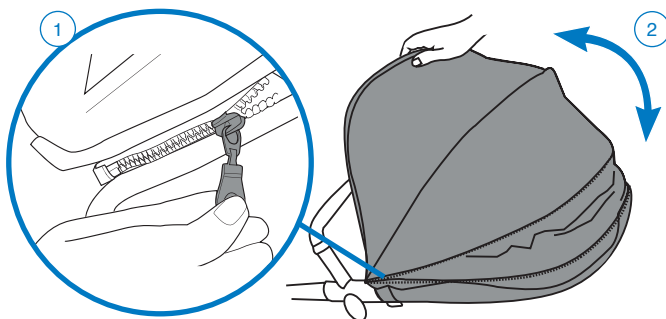
2

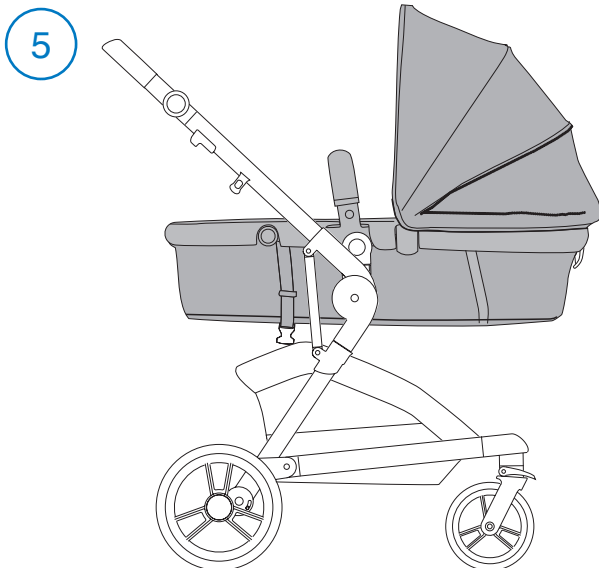


3

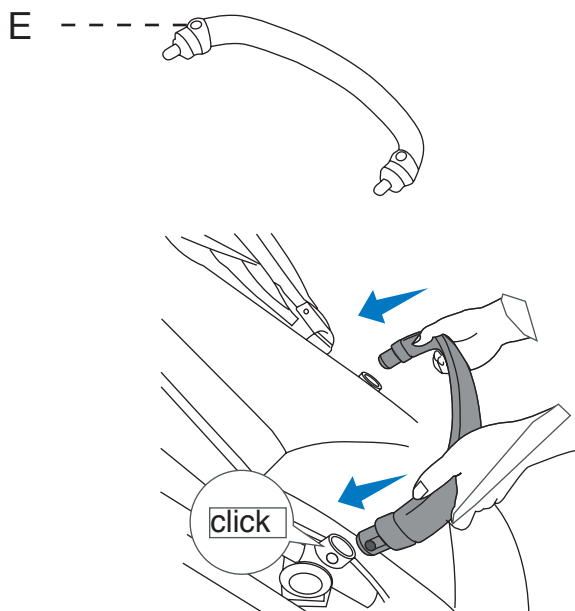


3



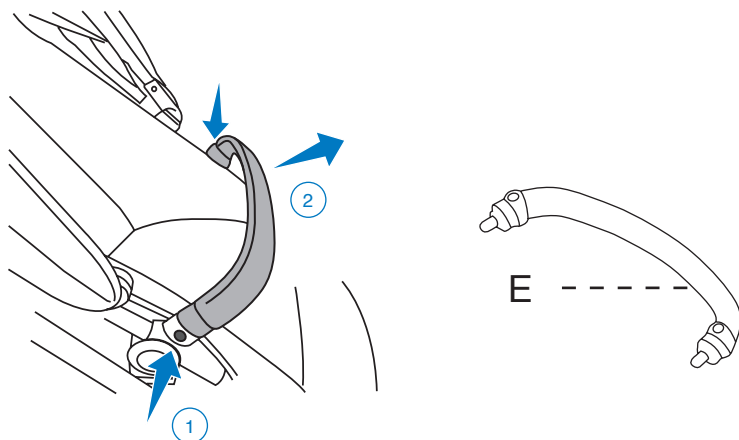


- 7** Montaje reposabrazos // muntatge reposabraços // fitting the armrest // Montage de l'appui-bras // Montaggio del manicotto frontale // Montagem do apoio de braços // Montage der Armlehne // Montáž opěrky rukou // A védo[®] rúd felhelyezése // Pripevnenie opierky na ruky // Montaž podłokietnika // Montage armsteun // Сборка подлокотника



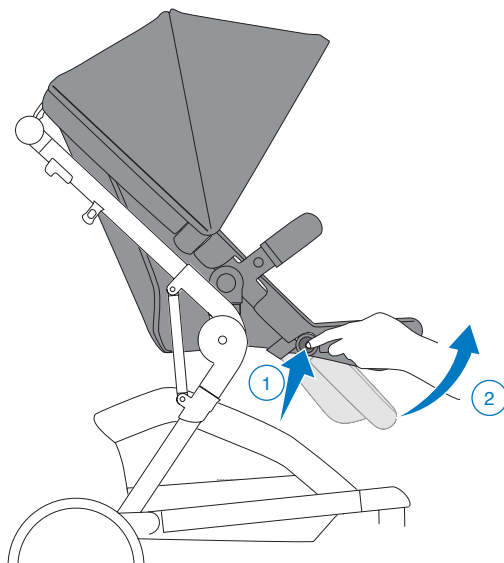
8

Desmontaje reposabrazos // desmontatge reposabraços // Armrest removal // Démontage accoudoirs // Smontaggio riposabraccia // Desmontagem do apoio de braços // Armlehne abmontieren // Demontáž opěrky rukou // Kartámasz leszerelése // Odobratie madla // Demontaż podłokietnika // Demontage armsteun // Разборка подлокотника



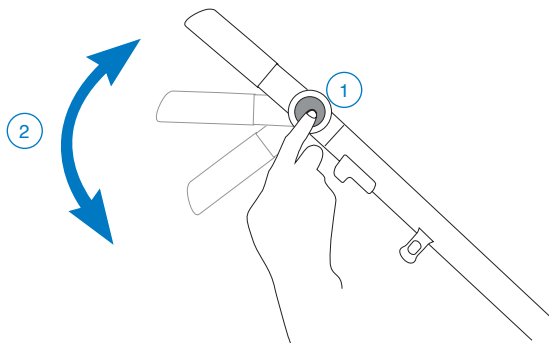
9

Reposapies regulable // Reposapeus regulable // Adjustable footrest // Repose-jambes réglable // Poggiapiedi regolabile // Apoio de pés regulável // Verstellbare Fußstütze // Nastavitelná opěrka nohou // Állítható lábtámasz // Nastaviteľná opierka na nohy // Regulowany podnózek // Ремни безопасности // Verstellbare voetsteun



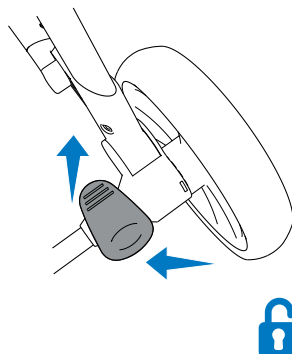
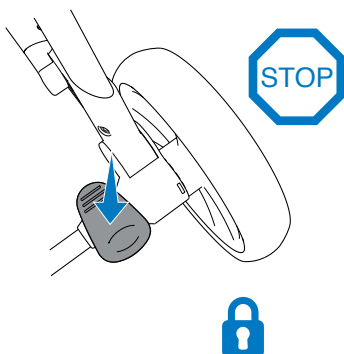
10

Manillar // manillar // handlebar // guidon // manubrio // guidador // Lenkstange // Řídítka // Tolókar // Rukoväť // Rączka // Stuur // Руль



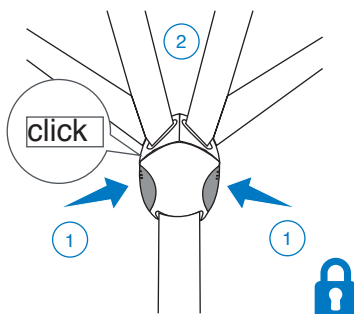
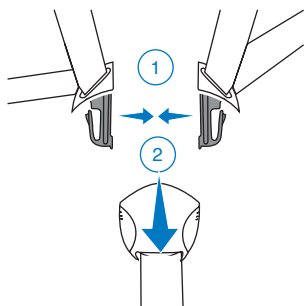
11

Freno de estacionamiento // fre // brake // Frein de stationnement // Freno di parcheggio // Travão de estacionamento // Bremse zum Abstellen // Parkovací brzda // Fék // Parkovacia brzda // Hamulec postojowy // Parkeerrem // Остановочный тормоз



12

Arnés // arnés // harness // Harnais // Imbragatura // Arnês // Gurt // Popruhy // Övke // Popruhy // Szelki bezpieczeństwa // Harnas // Ремень безопасности





ES.- Para niños mayores de 6 meses:

ADVERTENCIA: Usar siempre el sistema de retención.

CAT.- Per nens més grans de 6 mesos:

ADVERTÈNCIA: Utilitzar sempre el sistema de retenció.

EN.- For children older than 6 months:

WARNING Always use the restraint system.

FR.- Pour les enfants âgés de plus de 6 mois:

AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

IT.- Per bambini con età superiore ai 6 mesi:

ATTENZIONE: usare sempre il sistema di trattenuta.

PT.- Para crianças maiores de 6 meses:

ADVERTÊNCIA: Utilize sempre o sistema de travagem.

DE.- Für Kinder über 6 Monaten:

WARNUNG Benutzen Sie stets das Rückhaltesystem..

CS.- Pro děti starší než 6 měsíců:

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte záchytný systém.

HU.- 6 hónapos kortól:

FIGYELMEZTETÉS: mindig használja a biztonsági övet.

SK.- Pre deti od 6 mesiacov:

UPOZORNENIE: Vždy používajte zadržiavacie zariadenie.

PL.- Dla dzieci powyżej 6 miesiąca życia:

UWAGA: Dziecko zawsze powinno być przypięte paskami.

NL.- Voor kinderen ouder dan 6 maanden:

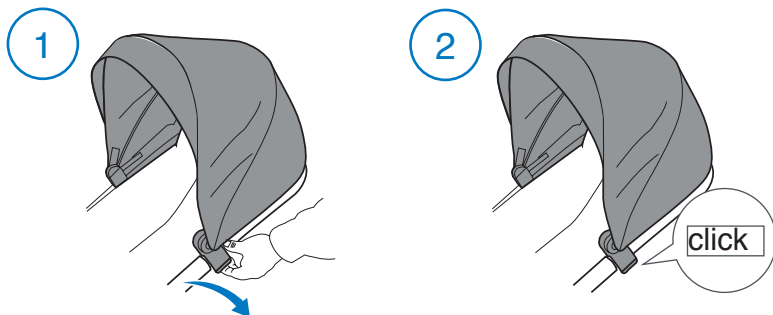
WAARSCHUWING: Gebruik steeds het kinderbeveiligingssysteem.

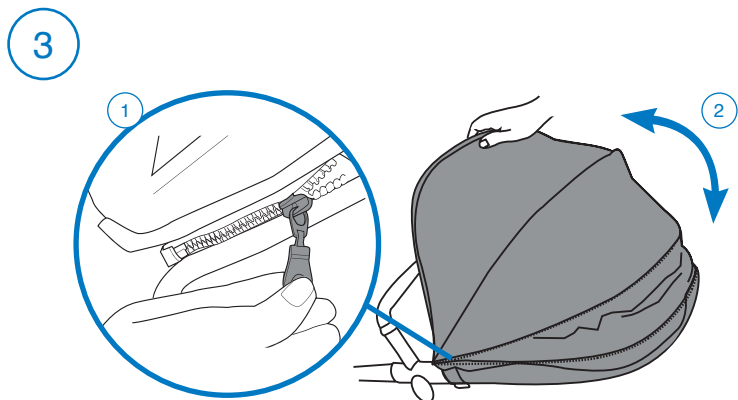
RU.- Для детей от 6 месяцев:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте систему безопасности.

13

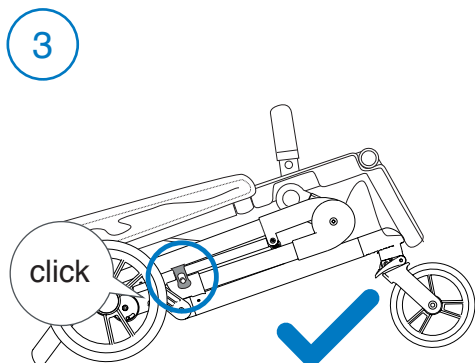
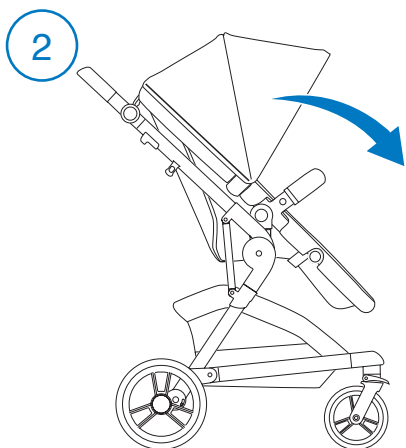
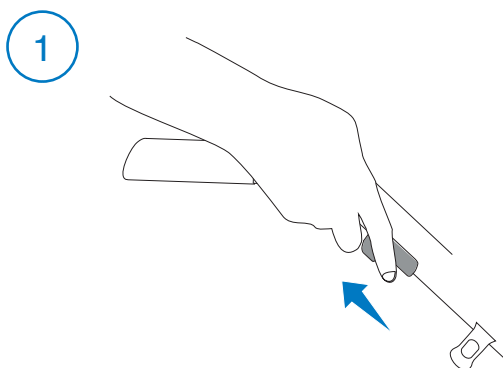
Montaje capota // Muntatje capota // Fitting the hood // Montage de la capote
// Montaggio della capottina // Montagem da capota // Befestigen der haube //
Nasazení střr íšky // A naptef o felhelyezése // Pripevnenie strišky // Zakładanie
budki // Montage kap // Сборка капота



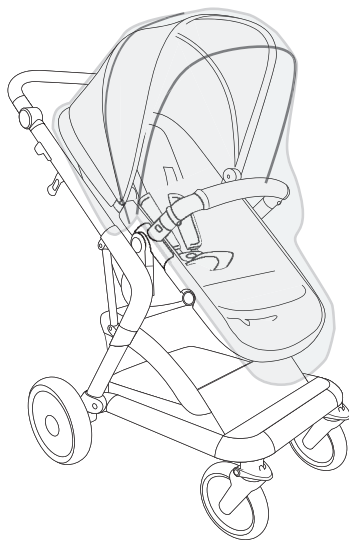


14

Plegado // plegat // folding // Pliage // Chiusura // Dobragem // Zusammenklappen
 // Skládání // Összecsukás // Składanie // Składanie // Opvouwen // Складывание



Protector de lluvia // protector de pluja // raincover // Protecteur de pluie //
 Protettore per la pioggia // Protetor de chuva // Regenschutz // Pláštěnka do
 deště // Esővédő // Ochránná pláštenka do dažďa // Osłona przeciwdeszczowa //
 Regenscherm // Дождевик



-
- ES.- Para su uso bajo supervisión de un adulto.
 En condiciones de buen tiempo no dejar al niño bajo el protector de lluvia, debido al calor excesivo.
 El Folk/Nuno debe tener la capota totalmente desplegada.
- CAT.- Per al seu ús sota supervisió d'un adult..
 En condicions de bon temps no deixar al nen sota el protector de pluja, a causa de calor excessiva.
 El Folk/Nuno ha de tenir la capota totalment desplegada.
- EN.- To be used under the supervision of an adult.
 In fine weather do not leave the child under the rain cover, as he may get very hot
 The hood on the CRS should be completely unfolded.
- FR.- À utiliser sous la surveillance d'un adulte.
 En cas de beau temps ne pas laisser l'enfant sous l'habillage de pluie, du fait de la chaleur excessive.
 La capote du SRI doit être totalement dépliée.
- IT.- Usare sotto la supervisione di un adulto.
 In caso di bel tempo non lasciare il bambino sotto il parapioggia perché potrebbe surriscaldarsi.
 Il seggiolino deve avere la capottina completamente aperta.
- PT.- Para uso sob protecção de um adulto.
 Em condições de bom tempo não deixar a criança debaixo do protector de chuva, devido ao calor excessivo.
 O SRI deve ter a capota totalmente desdobrada.
- DE.- Für den Gebrauch unter Aufsicht eines Erwachsenen.
 Lassen Sie das Kind bei schönem Wetter wegen der extremen Hitze nicht

unter der Regenhaube.

Die Haube des SRI muss vollständig aufgeklappt sein.

CS.- Používat pod dozorem dospělé osoby.

Při příznivých klimatických podmínkách nenechávejte dítě pod pláštěnkou, aby nebylo vystaveno nadměrnému teplu.

u SRI musí stříška vždy zcela roztažena.

HU.- Felnőtt felügyelete alatt használható.

Jó idő esetén ne hagyja a gyermeket az esővédő alatt, mivel túl nagy meleg halmozódik fel benne.

A SRI bébihordozó naptetőjének teljesen nyitva kell lennie.

SK.- Používať pod dohľadom dospeljej osoby.

V dobrom počasí dieťaťa nenechávajúte pod pršiplášťom kvôli vzniku vysokej teploty.

SRI musí mať celkom zloženú striešku.

PL.- Produkt przeznaczony do używania pod nadzorem osoby dorosłej.

Przy dobrych warunkach pogodowych nie należy pozostawiać dziecka przykrytego osłoną przeciwdeszczową ze względu na ryzyko przegrzania.

Daszek urządzenia przytrzymującego dla dzieci powinien być całkowicie rozłożony.

NL.- Voor gebruik onder toezicht van een volwassene.

Laat het kind bij goed weer niet onder de regenhoes zitten daar de temperatuur erg kan oplopen.

De SRI dient de kap volledig opengevouwen te hebben.

RU.- Предназначено для использования под контролем взрослых.

При хорошей погоде не рекомендуется оставлять ребенка под дождевиком, ввиду чрезмерного нагревания.

Система безопасности для детей должна находиться в положении с полностью открытым верхом.

Importante - Guardar estas instrucciones para consultas futuras.

Este vehículo es para niños desde los 0 meses y hasta un peso máximo de 15 kg.

ADVERTENCIA: No dejar nunca al niño desatendido.

ADVERTENCIA: Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.

ADVERTENCIA: No permita que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA: Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes el uso.

ADVERTENCIA: Este producto no es adecuado para correr o patinar.

ADVERTENCIA: Nunca levante el INDIE sujetándolo por el GRUPO 0+.

Aconsejamos hacerlo por el chasis de la silla de paseo.

ADVERTENCIA: Comprobar que los dispositivos de sujeción del GRUPO 0+ y del asiento están correctamente activados antes del uso.

ADVERTENCIA: No utilizar el apoyabrazos como asa de transporte.

ADVERTENCIA: La hebilla del respaldo del asiento, sólo puede permanecer abierta cuando se esté utilizando el asiento en modo capazo. De lo contrario ésta debe de permanecer cerrada.

- Accionar el freno de estacionamiento, a la hora de poner o quitar al niño de la silla de paseo.

- Cualquier carga sujeta al manillar, respaldo del asiento o laterales de la silla de paseo, afecta a la estabilidad del vehículo.

- Este vehículo ha sido diseñado para ser usado únicamente por un niño.

- No utilice accesorios o piezas de recambio que no hayan sido aprobadas por el fabricante.

- Para niños menores de 6 meses utilice la posición más reclinada, cuando el asiento se encuentre en la configuración “capazo”.

- El peso máximo que se puede transporta en la cesta es de 2,5 kg. Es aconsejable vaciar la cesta antes de plegar el INDIE.

- Engrase de forma periódica las partes móviles con un producto lubricante (no grasa ni aceite).

- Revise los frenos, arnés, broches y mecanismos que puedan sufrir algún desajuste o deterioro debido al uso.

- Limpie el chasis con un paño húmedo (no use nunca producto abrasivos o disolventes).

- En las partes plásticas use una esponja con agua tibia y un detergente suave.

- Siga las instrucciones de lavado para las partes textiles de la silla, déjelas secar correctamente antes del plegado. Actúe del mismo modo si la silla ha sido expuesta a condiciones de humedad para evitar la formación de moho.

Para niños mayores de 6 meses:

ADVERTENCIA: Usar siempre el sistema de retención.

Important - Conservar per referències futures.

Aquest vehicle és per nens des de els 0 mesos i fins 15 kg.

ADVERTÈNCIA: No deixar mai al nen sense vigilància.

ADVERTÈNCIA: Assegurar-se de que tots els dispositius de fixació estiguin engranats abans del seu ús.

ADVERTÈNCIA: Per evitar lesions assegureu-se que els nens estiguin allunyats durant el desplegat i el plegat d'aquest producte.

ADVERTÈNCIA: No deixar que els nens juguin amb aquest producte.

ADVERTÈNCIA: Comprovar que els dispositius de subjecció del cabàs, del seient o de la cadira de cotxe estiguin correctament engranados antes el uso.

ADVERTÈNCIA: Aquest producte no es adequat per córrer o patinar.

ADVERTÈNCIA: No aixequi el INDIE subjectant pel GRUP 0+. Recomanem fer-ho per el xassís de la cadira de passeig.

ADVERTÈNCIA: Comprovar que els dispositius de subjecció del GRUP 0+ i del seient estan correctament activats abans de l'ús.

ADVERTÈNCIA: No utilitzar el reposabraços com si fos una nansa de transport.

ADVERTÈNCIA: La sivella del respall del seient, només pot quedar oberta quan s'estigui utilitzant el seient en modo cabàs. De cas contrari hauria de romandre tancada.

- Accionar el fre d'estacionament, a l'hora de posar o treure al nen de la cadira de passeig.

- Qualsevol càrrega subjecta al manillar, respall del seient o laterals de la cadira de passeig, afecta a la estabilitat del vehicle.

- Aquest vehicle ha sigut dissenyat per fer-lo servir únicament per un nen.

- No utilitzar accessoris o peses de recanvi que no hagin estat aprovades per el fabricant.

- Utilitzar la posició més reclinada quan el seient estigui en la configuració cabàs.

- El pes màxim que si pot transportar a la cistella és de 2,5 kg. Es recomana buidar la cistella abans del plegat del INDIE.

- Engrassi de forma periòdica les parts mòbils amb un producte lubricant (no greix ni oli).

- Revisi els frens, arnés, fermalls i mecanismes que puguin sofrir algun desajustament o deterioració a causa de l'ús.

- Netegi el xassís amb un drap humit (no usi mai producte abrasius o dissolvents).

- En les parts plàstiques usi una esponja amb aigua tèbia i un detergent suau.

- Segueixi les instruccions de rentat per a les parts tèxtils de la cadira, deixi-les assecar correctament abans del plegat. Actui de la mateixa manera si la cadira ha estat exposada a condicions d'humitat per evitar la formació de floridura.

Per nens més grans de 6 mesos:

ADVERTÈNCIA: Utilitzar sempre el sistema de retenció.

Important - Keep these instructions for future reference.

This vehicle is designed for children from 0 months and up to 15 kg.

WARNING Never leave the child unattended.

WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING Do not let your child play with this product.

WARNING Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING This product is not suitable for running or skating.

WARNING Never lift the INDIE up by holding the GROUP 0+. Lift it up by holding the chassis of the pushchair.

WARNING Check that all the fastening devices of the GROUP 0+ yand of the seat are correctly in place before using the product.

WARNING Do not use the armrest as a carrying handle.

WARNING The buckle of the seat back can only remain open when the seat is being used as a carrycot, otherwise it must always be closed.

- Put the parking brake on when getting the child in and out of the pushchair.
- Any load suspended from the handles, backrest of the seat or sides of the pushchair, affects the stability of the vehicle.
- This vehicle has been designed to be used by only one child at a time.
- Do not use accessories or replacement parts that have not been approved by the manufacturer.
- For children under 6 months, use the most horizontal position, when the seat is in "carrycot" position.
- The maximum weight that can be carried in the basket is 2.5 kg. It is advisable to empty the basket before folding the INDIE.
- Periodically grease the mobile parts with a lubricating product (not grease or oil).
- Check the brakes, harness, clips and mechanisms that can become loose or worn out through use.
- Clean the chassis with a damp cloth (never use abrasive products or solvents).
- Use a sponge with warm water and mild detergent on the plastic parts.
- Follow the washing instructions for the fabric parts of the pushchair, let them dry fully before folding. Do the same if the pushchair has been exposed to damp conditions to prevent mould from forming.

For children older than 6 months:

WARNING Always use the restraint system.

Important - Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Ce véhicule est conçu pour des enfants à partir 0 mois et jusqu'à 15 kg.

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT pour éviter toutes lésions, s'assurer que les enfants sont tenus à distance lors du dépliage et du pliage de ce produit.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, de l'assise ou du siège auto sont correctement enclenchés avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.

AVERTISSEMENT ne jamais porter le INDIE en le prenant par le GROUPE 0+.

Nous conseillons de le faire par le châssis de la poussette.

AVERTISSEMENT vérifier que les dispositifs de fixation du GROUPE 0+et de l'assise sont correctement activés avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT ne pas utiliser les accoudoirs comme poignée de transport.

AVERTISSEMENT la boucle du dossier de l'assise peut rester ouverte uniquement lorsque l'assise est utilisée en mode nacelle. Dans le cas contraire, elle devra être fermée.

- Actionnez le frein de stationnement, lorsque vous installez ou enlevez l'enfant de la poussette.

- Une charge quelconque accrochée au guidon, au dossier du siège ou aux côtés latéraux de la poussette, altère la stabilité du véhicule.

- Ce véhicule a été conçu pour être utilisé uniquement par un enfant.

- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange qui n'ont pas été approuvés par le fabricant.

- Pour les enfants âgés de moins de 6 mois, utilisez la position la plus inclinée, lorsque le siège est dans la configuration « nacelle ».

- Le poids maximum pouvant être transporté dans le filet est de 2,5 kg. Il convient de vider le filet avant de plier le INDIE.

- Graissez périodiquement les parties mobiles avec un produit lubrifiant (ni graisse, ni huile).

- Révisez les freins, le harnais, les attaches et les mécanismes qui peuvent souffrir d'un dérèglement ou d'une détérioration dus à l'usage.

- Nettoyez le châssis avec un linge humide (n'utilisez jamais de produits abrasifs ou de dissolvants).

- Pour les parties en plastique, utilisez une éponge avec de l'eau tiède et un détergent neutre.

- Suivez les instructions de lavage pour les parties en textile de la poussette, laissez-les sécher correctement avant le pliage. Agissez de la même manière si la poussette a été exposée à l'humidité afin d'éviter la formation de moisissures.

Pour les enfants âgés de plus de 6 mois:

AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

Importante - conservare per consultazioni future.

Questo veicolo è destinato a bambini dai 0 mesi e fino a 15 kg.

ATTENZIONE: non lasciare mai il bambino privo di vigilanza.

ATTENZIONE: assicurarsi che tutti i dispositivi di chiusura siano inseriti prima dell'uso.

ATTENZIONE: per evitare lesioni assicurarsi che i bambini siano distanti durante l'apertura e chiusura del prodotto.

ATTENZIONE: non permettere ai bambini di giocare con questo prodotto..

ATTENZIONE: Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes el uso.

ATTENZIONE: questo prodotto non è adatto alla corsa o al pattinaggio.

ATTENZIONE: Nunca levante el INDIE sujetándolo por el GRUPO 0+. Aconsejamos hacerlo por el chasis de la silla de paseo.

ATTENZIONE: Comprobar que los dispositivos de sujeción del GRUPO 0+ y del asiento están correctamente activados antes del uso.

ATTENZIONE: No utilizar el apoyabrazos como asa de transporte.

ATTENZIONE: La hebilla del respaldo del asiento, sólo puede permanecer abierta cuando se esté utilizando el asiento en modo capazo. De lo contrario ésta debe de permanecer cerrada.

- Inserire il freno di stazionamento ogni volta che si mette o toglie il bambino dal passeggino.
- Qualunque carico appeso al manubrio, allo schienale della seduta o ai fianchi del passeggino può compromettere la stabilità del veicolo.
- Questo veicolo è stato disegnato per essere utilizzato da un solo bambino alla volta.
- Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio non approvati dal fabbricante.
- Per bambini con età inferiore ai 6 mesi utilizzate la posizione più reclinata quando la seduta è configurata come "navicella".
- Il peso massimo che si può trasportare nel cestino è di 2,5 kg. Es aconsejable vaciar la cesta antes de plegar el INDIE.
- Lubrificare periodicamente le parti mobili con un prodotto apposito (non grasso né olio).
- Controllare i freni, le cinture di sicurezza, i ganci e i meccanismi che possano subire danni o deterioramenti dovuti all'uso.
- Pulire il telaio con un panno umido (non usare mai prodotti abrasivi o solventi).
- Per le parti in plastica usare una spugna imbevuta di acqua tiepida e un detergente delicato.
- Seguire le istruzioni di lavaggio per le parti in tessuto e lasciarle asciugare correttamente prima di chiudere il passeggino. Seguire lo stesso procedimento se il passeggino è stato esposto a condizioni di umidità, per evitare la formazione di muffa.

Per bambini con età superiore ai 6 mesi:

ATTENZIONE: izzare sempre il sistema di trattenuta.

Importante - Guarde estas instruções para poder consultá-las no futuro.

Este veículo é para crianças a partir dos 0 meses e até aos 15 kg.

ADVERTÊNCIA: Nunca deixe a criança desatendida.

ADVERTÊNCIA: Verifique que todos os dispositivos de travagem estão bem engatados antes de utilizar o produto.

ADVERTÊNCIA: Para evitar lesões, certifique-se de manter a criança afastada durante as operações de abrir e dobrar o produto.

ADVERTÊNCIA: Não permita que a criança jogue com este produto.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que os dispositivos de fixação do berço portátil, do assento ou da cadeira auto estão corretamente engrenados antes de utilizar o produto.

ADVERTÊNCIA: Este produto não é apropriado para correr ou patinar.

ADVERTÊNCIA: Nunca levante o INDIE segurando-o pelo GRUPO 0+, mas sim pelo corpo da cadeira de passeio.

ADVERTÊNCIA: Assegure-se de que os dispositivos de fixação do GRUPO 0+ e do assento estão corretamente ativados antes de utilizar o produto.

ADVERTÊNCIA: Não utilize o apoio de braço como pega.

ADVERTÊNCIA: A fivela do encosto do assento só pode ficar aberta quando o assento esteja a ser utilizado no modo “berço portátil”. Em caso contrário, a mesma deve ficar fechada.

- Acione sempre o travão de estacionamento na hora de colocar ou retirar a criança da cadeira de passeio.
- Qualquer carga presa ao guiador, encosto do assento ou laterais da cadeira de passeio, afeta a estabilidade do veículo.
- Este veículo foi desenhado para ser utilizado unicamente por uma criança.
- Não utilize acessórios ou peças de reposição não aprovadas expressamente pelo fabricante.
- Para crianças menores de 6 meses, deve utilizar-se a posição mais reclinada, quando o assento estiver na configuração “berço”.
- O peso máximo que se pode transporta no cesto é de 2,5 kg. Recomenda-se esvaziar o cesto antes de dobrar o INDIE.
- Lubrifique periodicamente as partes móveis com um produto lubrificante (não usar gordura ou óleo).
- Verificar os travões, arnês, fechos e mecanismos que possam sofrer algum desajuste ou deterioração devido ao uso.
- Limpe o chassis com um pano húmido (não use nunca produtos abrasivos ou dissolventes).
- Nas partes plásticas use uma esponja com água morna e um detergente suave.
- Siga as instruções de lavagem para as partes têxteis da cadeira e deixe-as secar completamente antes de dobrar. Proceda do mesmo modo se a cadeira tiver sido exposta a condições de humidade para evitar a formação de mofo.

Para crianças maiores de 6 meses:

ADVERTÊNCIA: Utilize sempre o sistema de travagem.

WICHTIG - Anleitung für spätere Rückfragen aufbewahren.

Dieses Fahrzeug ist für Kinder ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg.

WARNUNG Das Kind muss immer beaufsichtigt werden.

WARNUNG Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Schließvorrichtungen verbunden sind.

WARNUNG Achten Sie darauf, dass das Kind beim Zusammenklappen und Aufklappen des Kinderwagens Distanz hält, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG Überprüfen Sie, ob die Befestigungsvorrichtungen der Babyschale, des Kindersitzes oder des Autositzes vor der Benutzung korrekt verbunden sind.

WARNUNG Dieses Produkt eignet sich nicht zum Laufen oder Inlineskaten.

WARNUNG Heben Sie den INDIE niemals hoch, indem Sie ihn am GRUPPE 0+ festhalten. Wir empfehlen, die Chassis des Kinderwagens dazu zu benutzen.

WARNUNG Überprüfen Sie, ob die Befestigungsvorrichtungen des GRUPPE 0+ und des Sitzes korrekt vor der Benutzung aktiviert wurden.

WARNUNG Benutzen Sie die Armlehne nicht als Tragegriff.

WARNUNG Die Schnalle an der Rückenlehne des Sitzes darf nur offen sein, wenn man den Sitz als Babyschale benutzt. Im anderen Fall muss sie geschlossen sein.

- Benutzen Sie die Bremse, wenn Sie das Kind in den Kinderwagen setzen oder herausnehmen.
- Jegliche Last, die an der Lenkstange, der Rückenlehne des Sitzes oder an der Seite des Kinderwagens hängt, beeinträchtigt die Stabilität des Wagens.
- Dieser Kinderwagen ist ausschließlich für Kinder bestimmt.
- Benutzen Sie kein Zubehör oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Für Kinder unter 6 Monaten bringen Sie den Sitz in die stärkste Neigung. Dann befindet sich der Sitz in der Konfiguration „Babyschale“.
- Das Höchstgewicht, das man im Korb transportieren darf, ist 2,5 kg. Vor dem Zusammenklappen des INDIE sollten Sie den Korb leeren.
- Fetten Sie die beweglichen Teile regelmäßig mit einem Schmiermittel (weder Fett noch Öl) ein.
- Überprüfen Sie Bremsen, Hosenträgergurt, Schnallen und Vorrichtungen, die infolge des Gebrauchs Fehleinstellungen oder Beschädigungen erleiden können.
- Reinigen Sie das Fahrgestell mit einem feuchten Tuch (verwenden Sie nie Scheuer- oder Lösungsmittel). Benutzen Sie für die Plastikteile einen Schwamm mit lauwarmem Wasser und ein mildes Reinigungsmittel.
- Befolgen Sie die Waschanleitungen für die Textilteile des Sportwagens.
- Lassen Sie sie vor dem Zusammenklappen richtig trocknen. Gehen Sie genauso vor, wenn der Sportwagen Feuchtigkeit ausgesetzt gewesen ist, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Für Kinder über 6 Monaten:

WARNUNG Benutzen Sie stets das Rückhaltesystem.

DŮLEŽITÉ - USCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

Tento výrobek je určen pro děti od 0 měsíců a do 15 kg.

UPOZORNĚNÍ: Dítě nenechávejte nikdy bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že všechny zamykací prvky jsou dobře propojeny.

UPOZORNĚNÍ: Za účelem předejití zranění se ujistěte, že při rozkládání a skládání výrobku je dítě v dostatečné vzdálenosti.

UPOZORNĚNÍ: Nedovolte dítěti si s tímto výrobkem hrát.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím zkontrolujte, že úchytné prvky přenosného lůžka, sedátka nebo autosedačky jsou správně propojené.

UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek není vhodný k běhu nebo bruslení.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nezvedejte INDIE držíce jej za SKUPINA 0+.

Doporučujeme jej uchopit za podvozek kočárku.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím zkontrolujte, že úchytné prvky SKUPINA 0+ a sedačky jsou správně zprovozněny.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte opěrku rukou jako držadlo pro přenášení.

UPOZORNĚNÍ: Přezka na opěradle sedačky může zůstat otevřená pouze v případě použití jakožto přenosného lůžka. V opačném případě musí zůstat zavřená.

- Při vkládání a vykládání dítěte z kočárku zaktivujte parkovací brzdu.
- Jakákoliv zátěž upevněná na řídítka, opěradlo sedátka nebo boky kočárku má vliv na stabilitu výrobku.
- Tento kočárek byl vyroben k výhradnímu použití dítětem.
- Nepoužívejte doplňky či náhradní díly neschválené výrobcem.
- Pro děti starší než 6 měsíců používejte, když se sedátko nachází v konfiguraci "přenosné lůžko", nejsklopenější pozici.
- Maximální hmotnost, již je možné převážet v košíku, je 2,5 kg. Před složením INDIE se doporučuje košík vyprázdnit.
- Pravidelné mazání pohyblivých částí vhodným mazivem (ne tuk ani olej).
- Zkontrolujte brzdy, popruhy, druky, mechanismy, které se mohou uvolnit nebo opotřebovat v důsledku používání.
- Podvozek čistěte vlhkým hadříkem (v žádném případě nepoužívejte abrasivní prostředky či rozpouštědla).
- Plastové části se čistí houbou a vlažnou vodou a jemným saponátovým prostředkem.
- U textilních částí kočárku postupujte dle návodu k praní, před složením nechte řádně vyschnout. Stejným způsobem postupujte i v případě vystavení kočárku vlhkosti, aby se zamezilo vzniku plísní.

Pro děti starší než 6 měsíců:

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte záchytný systém.

Őrizze meg a használati útmutatót.

A babakocsi 0 éves kortól 15 kg-ig használható.

FIGYELMEZTETÉS: a gyermeket soha ne hagyja őrizetlenül.

FIGYELMEZTETÉS: mielőtt használná az eszközt győződjön meg arról, hogy minden csat megfelelően zár-e.

FIGYELMEZTETÉS: a sérülések elkerülése érdekében, győződjön meg arról, hogy a gyermek nincs közel a babakocsihoz mikor kinyitja vagy összecsupja azt.

FIGYELMEZTETÉS: ne engedje a gyermeket játszani az eszközzel.

FIGYELMEZTETÉS: mielőtt használná, győződjön meg arról, hogy a mőzeskosár, ülés vagy autósülés megfelelően rögzítette e.

FIGYELMEZTETÉS: Ez az termék nem alkalmas sem futáshoz sem korcsolyázáshoz.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne emelje fel a INDIE-t a GROUP 0+ -nál fogva. Azt javasoljuk mindig az alváznál fogva tegye ezt.

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a GROUP 0+ és a szék tartóelemeit megfelelően rögzítette.

FIGYELMEZTETÉS: ne használja kartámaszt tolokarként.

FIGYELMEZTETÉS: az ülés hátlapja csatja csak akkor lehet nyitott állapotban ha a ülést mőzeskosárként használja, ellenkező esetben mindig be kell csatolni.

• Mindig fékezze le a babakocsit, ha a gyermek ki vagy beszáll az eszközbe.

• Bármilyen nehézék, amit a tolokarra, háttámlára vagy a kocsi oldalára helyeznek, babakocsi borulékonyaságát eredményezi.

• Ezt a babakocsit egy gyermek szállítására tervezték.

• Ne használjon olyan kiegészítőket vagy alkatrészeket, melyeket a gyártó nem hagyott jóvá.

• 6 hónapnál fiatalabb gyermekeknél használja a teljesen döntött, mőzeskosár pozíciót.

• A kosárban maximum 2,5 kg szállítható. A INDIE kosarát érdemes kiüríteni, mielőtt összecsupná.

• Rendszeresen kenje be kenőanyaggal a mozgó részeket (ne zsírral vagy olajjal).

• Rendszeresen ellenőrizze a fékeket, biztonsági pántokat, csatokat és az egyéb mechanizmusokat, mivel a használat során elállíthatnak vagy károsodhatnak.

• A vázat nedves törölkendővel tisztítsa (ne használjon dörzs hatású termékeket vagy oldószereket).

• A műanyag részekhez használjon egy langyos vizes, gyenge tisztítószerez szivacsot.

• Kövesse a babakocsi textil részeinek mosási utasításait, és összehajtás előtt hagyja őket megszáradni. Járjon el hasonló módon, ha a babakocsi benedvesedett, hogy elkerülje a penészképződést.

6 hónapos kortól:

FIGYELMEZTETÉS: mindig használja a biztonsági övet.

Dôležité upozornenie - Uložte tento návod pre budúce použitie.

Toto vozidlo je určené pre deti od 0 mesiacov a do maximálnej hmotnosti 15 kg.

UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

UPOZORNENIE: Pred použitím sa uistite, že všetky zabezpečovacie zariadenia sú správne zapojené.

UPOZORNENIE: Aby nedošlo k zraneniam, uistite sa, aby dieťa bolo počas rozkladania a skladania tohto výrobku v dostatočnej vzdialenosti.

UPOZORNENIE: Nedopustite, aby sa s týmto výrobkom vaše dieťa hralo.

UPOZORNENIE: Pred použitím skontrolujte, či sú pripútavacie zariadenia vaničky, sedačky alebo autosedačky správne zapojené.

UPOZORNENIE: Tento výrobok nie je vhodný na beh alebo korčuľovanie.

UPOZORNENIE: INDIE sa pri zdvíhaní nikdy nesmie uchápať za GROUP 0+.

Odporúčame uchopiť ho za podvozok kočíka.

UPOZORNENIE: Pred použitím skontrolujte, či sú pripútavacie zariadenia GROUP 0+ a sedačky správne zapnuté.

UPOZORNENIE: Pri prenose nepoužívajte lakťové opierky ako rukoväť na prenos.

UPOZORNENIE: Spona operadla na sedačke môže zostať otvorená len keď sa sedadlačka používa v režime vaničky. V opačnom prípade musí byť zatvorená.

- Pri ukladaní alebo vyberaní dieťaťa z kočíka, zabrzdite kočík pomocou parkovacej brzdy.

- Každý náklad pripevnený na riadidlá, operadlo sedačky alebo boky kočíka, má vplyv na stabilitu vozidla.

- Toto vozidlo bolo navrhnuté výhradne na použitie dieťaťom.

- Nepoužívajte príslušenstvo alebo náhradné diely ktoré neboli schválené výrobcom.

- Pre deti do 6 mesiacov používajte sedadlo v maximálne sklopenej polohe, v režime "vanička".

- Maximálna hmotnosť, ktorú možno v koši prenášať je 2,5 kg. Pred sklopením INDIE sa odporúča kôš vyprázdniť.

- Pravidelne mažte pohyblivé časti kočíka lubrikačným prostriedkom (nie tukom ani olejom).

- Skontrolujte, či brzdy, popruhy, pracky a ostatné mechanizmy nejavia známky opotrebovania v dôsledku používania, alebo či ich netreba dotiahnuť.

- Kostru čistite vlhkou utierkou (nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá).

- Plastové časti čistite špongiou namočenou vo vlažnej vode s jemným čistiacim prostriedkom.

- Riadte sa pokynmi na pranie uvedenými na textilných častiach kočíka, pred zložením ich nechajte poriadne uschnúť. Takisto postupujte, ak bol kočík vo vlhkom prostredí, aby ste zamedzili vytvoreniu plesne.

Pre deti od 6 mesiacov:

UPOZORNENIE: Vždy používajte zadržiavacie zariadenie.

Ważne - Zachowaj poniższą instrukcję do przyszłych konsultacji.

Ten wózek jest przeznaczony dla dzieci od momentu urodzenia do osiągnięcia wagi 15 kg.

UWAGA: Nie pozostawiać dziecka bez opieki.

UWAGA: Należy upewnić się, by wszystkie mechanizmy zamkowe zostały nasmarowane przed użyciem.

UWAGA: Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała, należy upewnić się, by dziecko nie znajdowało się w pobliżu wózka w momencie składania i rozkładania.

UWAGA: Ten produkt nie jest przeznaczony do zabawy.

UWAGA: Należy upewnić się, by mechanizmy mocowania gondolki, wózka i fotelika samochodowego zostały odpowiednio złączone przed użyciem.

UWAGA: Ten produkt nie jest przeznaczony do biegania czy jazdy na rolkach.

UWAGA: Nigdy nie należy podnosić wózka INDIE przytrzymując go za dodatek GROUP 0+. Zalecane jest podnoszenie wózka za stelaż.

UWAGA: Należy upewnić się, by mechanizmy mocowania dodatków GROUP 0+ oraz wózka zostały odpowiednio aktywowane przed użyciem.

UWAGA: Nie należy zawieszать dodatkowych ciężarów na podłokietnikach.

UWAGA: Sprzączka znajdująca się w oparciu wózka może być odpięta tylko w przypadku, gdy wózek rozłożony jest do pozycji leżącej. W przeciwnym razie, sprzączka musi być zapięta.

- W momencie sadzania lub wyjmowania dziecka z wózka spacerowego należy wcisnąć hamulec postojowy.
- Wszelki ciężar zawieszony na rączce, oparciu siedzenia czy na bokach wózka wpływa niekorzystnie na jego stabilność.
- Ten wózek został zaprojektowany do użytkowania wyłącznie przez jedno dziecko.
- Należy używać tylko akcesoriów czy części zamiennych autoryzowanych przez producenta.
- Dla dzieci poniżej 6 miesięcy życia należy ustawić siedzenie w pozycji poziomej, kiedy wózek używany jest jako gondolka.
- Maksymalna waga dopuszczona do przewożenia w torbie to 2,5 kg. Zalecane jest opróżnienie torby przed złożeniem wózka INDIE.
- Smarować regularnie ruchome części środkiem smarującym (nie stosować tłuszczu ani olejów).
- Sprawdzać hamulce, szelki, zatrzaski i mechanizmy, które mogą zostać rozregulowane lub doznać uszkodzeń podczas używania.
- Czyścić stelaż wilgotną szmatką (nigdy nie używać wyrobów ściernych ani rozpuszczalników).
- Do czyszczenia części plastikowych używać gąbki zmoczonej w letniej wodzie i łagodnego płynu do mycia.
- Należy przestrzegać instrukcji dotyczących prania części tekstylnych wózka i pozwolić im dobrze wyschnąć przed złożeniem. Postępować tak samo, jeżeli wózek znajdował się pod wpływem działania wilgoci w celu zapobieżenia tworzeniu się pleśni.

Dla dzieci powyżej 6 miesięcy życia:

UWAGA: Dziecko zawsze powinno być przypięte paskami.

Belangrijk - Bewaar deze instructies voor eventueel later gebruik.

Dit voertuig is bestemd voor kinderen van 0 maanden tot een maximumgewicht van 15 kg.

WAARSCHUWING: Laat het kind nooit alleen achter.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat alle sluitingsystemen bevestigd zijn vóór gebruik.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het kind op een veilige afstand blijft tijdens het in- en uitklappen van dit product om letsels te voorkomen.

WAARSCHUWING: Laat het kind niet met dit product spelen.

WAARSCHUWING: Controleer of de bevestigingsmechanismen van de reisiwieg, het stoeltje of de autostoel correct aan elkaar gekoppeld zijn vóór gebruik.

WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om te lopen of te schaatsen.

WAARSCHUWING: Til de INDIE nooit op via de GROUP 0+. Wij raden aan dit via het chassis van de wandelwagen te doen.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de bevestigingsmechanismen van de NUNO/ FOLK en van het stoeltje correct geactiveerd zijn vóór gebruik.

WAARSCHUWING: Gebruik de armleuning niet als transporthandvat.

WAARSCHUWING: De gesp van de rugleuning van het stoeltje mag enkel open blijven als het product als reisiwieg gebruikt wordt. In alle overige gevallen moet de gesp gesloten zijn.

- Activeer de rem als u het kind in de wandelwagen plaatst of eruit haalt.
- Alle gewicht aan het stuur, de rugleuning van het stoeltje of de zijkant van de wandelwagen hebben gevolgen voor de stabiliteit van het voertuig.
- Dit voertuig werd uitsluitend ontworpen voor gebruik door een kind.
- Gebruik geen accessoires of wisselstukken die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Maak voor kinderen jonger dan 6 maanden gebruik van de meest horizontale stand als het stoeltje zich in de configuratie "reisiwieg" bevindt.
- Het maximumgewicht dat in deze mand vervoerd mag worden bedraagt 2,5 kg. Het is raadzaam de mand leeg te maken alvorens de INDIE op te vouwen.
- Smeer de bewegende onderdelen regelmatig met een smeermiddel (geen vet of olie gebruiken).
- Kijk de remmen, het harnas, de sluitingen en alle andere mechanismen na die door gebruik ontrekend kunnen worden of schade kunnen oplopen.
- Reinig het chassis met een vochtige doek (gebruik nooit schuurmiddelen of oplosmiddelen).
- Gebruik voor de plastic onderdelen een spons met lauw water en een zacht schoonmaakmiddel.
- Volg de wasinstructies voor de stoffen onderdelen van het stoeltje, laat ze goed drogen alvorens ze op te plooien. Ga op dezelfde wijze te werk als het stoeltje aan vocht werd blootgesteld om schimmelvorming te voorkomen.

Voor kinderen ouder dan 6 maanden:

WAARSCHUWING: Gebruik steeds het kinderbeveiligingssysteem.

Внимание - сохраните данные инструкции для дальнейших консультаций.
Данная коляска предназначена для детей от 0 месяцев, весом до 15 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что все механизмы закрытия находятся в сцеплении перед использованием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание нанесения физического вреда, удостоверьтесь в том, что ребенок не находится рядом с коляской во время складывания и раскладывания коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным продуктом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что все механизмы крепления люльки, сиденья или стульчика полностью закреплены перед использованием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный продукт не предназначен для использования во время бега или катания на коньках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не поднимайте INDIE за деталь GROUP 0+.
 Мы рекомендуем делать это, держась за шасси прогулочного сиденья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что все механизмы крепления GROUP 0+ и сиденья или стульчика правильно активированы перед использованием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте подлокотник в качестве ручки для транспортировки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пряжка спинки сиденья может быть открыта только, когда сиденье используется в качестве люльки. В противном случае она должна быть закрыта.

- При посадке или выходе из коляски ребенка следует привести в действие тормоз парковки.

- Любая нагрузка, закрепленная на ручке, спинке сиденья или боковых частях прогулочного кресла влияет на стабильность коляски.

- Данная коляска была спроектирована для использования ребенком.

- Не используйте аксессуары или запчасти, которые не были одобрены производителем.

- Для детей до 6 месяцев используйте самую наклоненную позицию, когда сиденье находится в положении "люлька".

- Максимальный вес, допускающийся в корзинке, составляет 2,5 кг. Рекомендуется вынуть все содержимое из корзинки перед складыванием INDIE.

- Следует периодически смазывать подвижные детали смазочным материалом (не жиром и не маслом)..

- Периодически проверяйте тормоза, ремни безопасности, застежки и другие механизмы, подверженные действию времени.

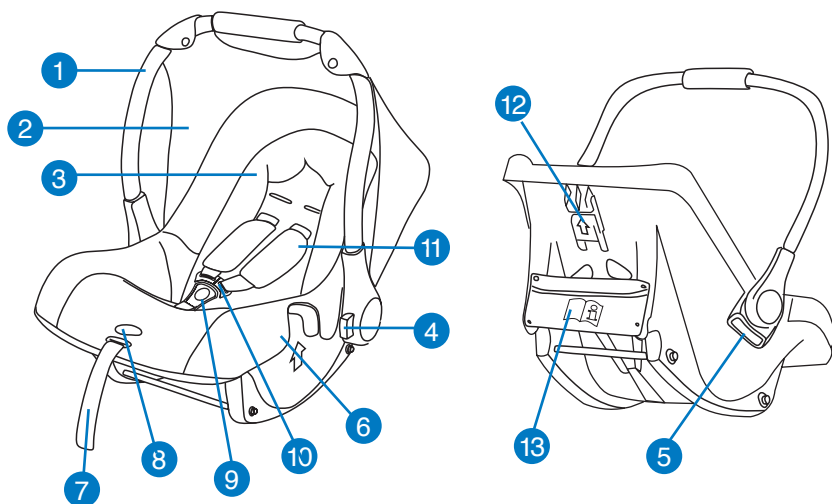
- Протирайте шасси влажной тряпкой (никогда не используйте абразивные материалы и растворители).

- Пластиковые детали следует мыть с использованием губки теплой водой и мягким порошком.

- Следуйте инструкциям стирки текстильных деталей сиденья, полностью высушивая их перед складыванием. Также следует просушить сиденье при попадании влаги во избежание образования плесени.

Для детей от 6 месяцев:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте систему безопасности.



ES

- | | |
|--|--|
| 1. Asa de transporte | 8. Ajustador arnés |
| 2. Capota | 9. Hebilla |
| 3. Adaptador de cabeza | 10. Arnés |
| 4. Pulsador cambio de posición del asa | 11. Protectores |
| 5. Anclajes | 12. Guías para la zona diagonal del cinturón |
| 6. Guías para la zona abdominal del cinturón | 13. Bolsa libro de instrucciones |
| 7. Cinta para ajustar el arnés | |

CAT

- | | |
|--|--|
| 1. Nansa de transport | 7. Cinta per ajustar el arnés |
| 2. Capota | 8. Ajustador arnés |
| 3. Adaptador de cap | 9. Sivella |
| 4. Polsador canvi de posició de la nansa | 10. Arnés |
| 5. Ancoratges | 11. Protectors |
| 6. Guies per la zona abdominal del cinturó | 12. Guies per la zona diagonal del cinturó |
| | 13. Bossa llibre d'instruccions |

EN

1. Carrying handle
2. Hood
3. Headrest adaptor
4. Button to change the handle position
5. Fasteners
6. Guides for the abdominal belt
7. Harness adjustment strap
8. Harness adjuster
9. Buckle
10. Harness
11. Protector pads
12. Guides for the diagonal belt
13. User guide storage pocket

FR

1. Poignée de transport
2. Capote
3. Adaptateur câble-tête
4. Bouton poussoir changement de position de la poignée
5. Ancrages
6. Guides-sangles pour la partie abdominale de la ceinture
7. Sangle pour ajuster le harnais
8. Système de réglage du harnais
9. Boucle
10. Harnais
11. Protège-sangles
12. Guides-sangles pour la partie diagonale de la ceinture
13. Sac de livres instruction

IT

1. Manico per il trasporto
2. Capottina
3. Adattatore per la testa
4. Pulsante cambio posizione del manico
5. Ancoraggi
6. Guide per la zona addominale delle cinture
7. Cinghia per regolare l'imbragatura
8. Regolazione imbragatura
9. Fibbia
10. Imbragatura
11. Protettori
12. Guide per la parte diagonale delle cinture
13. Borsa manuale di istruzioni

PT

1. Asa de transporte
2. Capota
3. Adaptador de cabeça
4. Botão de mudança de posição da asa
5. Fixações
6. Guias para a zona abdominal do cinto
7. Cinta para ajustar o arnês
8. Ajustador arnês
9. Fivela
10. Arnês
11. Protectores
12. Guias para a zona diagonal do cinto
13. Saco de livro de instruções

DE

1. Tragebügel
2. Verdeck
3. Kopfadapter
4. Knopf für Bügelpositionsänderung
5. Befestigungen
6. Führungen für den Beckenbereich des Sicherheitsgurts
7. Band zum Anpassen des Gurts
8. Gurtregler
9. Schnalle
10. Gurt
11. Schutzpolster
12. Führungen für den diagonalen Bereich des Sicherheitsgurts
13. Bedienungsanleitung Tasche

CS

1. Přenosné madlo
2. Stříška
3. Podhlavník
4. Tlačítko polohování madla
5. Kotvení
6. Úchytky pro břišní část pásu
7. Pásek napínání bezpečnostních popruhů
8. Regulace bezpečnostních popruhů
9. Přezka
10. Bezpečnostní popruhy
11. Návieky
12. Úchytky šikmé části pásu
13. Návod k obsluze bag

HU

1. Szállító fogantyú
2. Naptető
3. Kiegészítő fejtető
4. Fogantyú helyzetállító gomb
5. Rögzítők
6. Biztonsági öv haspánt övvezetők
7. Biztonsági pánt beállító szíj
8. Pántbeállító rögzítő
9. Biztonsági rögzítőcsat
10. Biztonsági pánt
11. Pántvédő
12. Biztonsági öv vállpánt övvezetők
13. utasítás könyv táská

SK

1. Rukoväť na prenos
2. Strieška
3. Nadstavec na hlavu
4. Tlačidlo na zmenu polohy rukoväte
5. Kotviace body
6. Vodiace štrbiny na nábrušnú časť pásu
7. Páska na nastavenie popruhov
8. Mechanizmus na nastavenie popruhov
9. Pracka
10. Popruhy
11. Chrániče
12. Vodiace štrbiny na diagonálnu časť pásu
13. Návod na obsluhu bag

PL

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Daszek
3. Boczna osłona głowy z regulacją
4. Przycisk do zmieniania pozycji uchwytu
5. Zaczepy
6. Uchwyty na biodrową część pasa
7. Pasek do regulacji szelek
8. Regulator szelek
9. Zapięcie
10. Szelki
11. Ochraniacze
12. Uchwyty na skośną część pasa
13. Instrukcja book bag

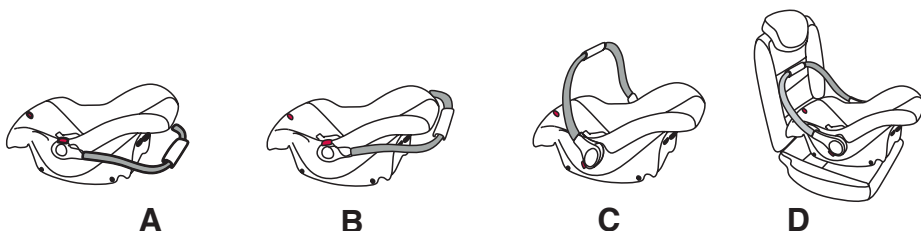
NL

1. Handvat
2. Kap
3. Adapter hoofd
4. Drukknop verstelling handvat
5. Anclajes
6. Geleider autogordel
7. Tape om het harnas aan te passen
8. Harnas regelaar
9. Gesp
10. Harnas
11. Beschermers
12. Geleider autogordel
13. Instructie boekentas

RU

1. Ручка;
2. Капюшон;
3. Адаптер для головы;
4. Клавиши для регулировки наклона ручки;
5. Крепление
6. направляющие для коленного ремня безопасности автомобиля;
7. Ремешок для регулировки натяжения ремней безопасности;
8. Клавиша прижимная, для регулировки натяжения ремней безопасности;
9. Пряжка;
10. Ремни безопасности;
11. Мягкие накладки плечевых ремней;
12. Направляющие для диагонального ремня безопасности автомобиля;
13. инструкция мешок книги

Instalación del Grupo 0+ // Instal·lació del Grup 0+ // Installing the Group 0+ // Installation de Group 0+ // Installazione del Gruppo 0+ // Instalação do Grupo 0+ // Einbau des Gruppe 0+ // A 0+ Csomportg épkocsiba szerelése // Vkládanie do Skupina 0+ // Mocowanie Grupa 0+ // Instalace Skupina 0+ // Groep 0+ installatie // Установка группы 0+



Regulación del asa de transporte

- Asegúrese de cambiar correctamente las distintas posiciones del asa.

A. Estabilidad.

B. Instalación en la silla de paseo.

C. Transporte. Balancín.

D. Instalación en el coche.

- Presione los dos pulsadores para el cambio de posición del asa situados a ambos lados de ésta.
- Mueva el asa hasta la posición deseada hasta que un “clic” nos indique su fijación.

Regulació de la nansa de transport

- Assegurar-se de canviar correctament les diferents posicions de la nansa.

A. Estabilitat.

B. Instal·lació a la cadira de passeig.

C. Transport. Balanci.

D. Instal·lació al cotxe.

- Pressionar els dos pulsadors per el canvi de posició de la nansa situats a ambdós costats de la nansa.
- Moure la nansa fins a la posició desitjada fins que un “clic” ens indiqui la seva fixació.

Adjusting the carrying handle

- Make sure you change the handle position correctly.

A. Stability.

B. Installing on a pushchair.

C. Carrying, rocking,

D. Installing in the car.

- Press the two buttons on both sides of the handle to change its position.
- Move the handle to the required position until it clicks into place.

Réglage de la poignée de transport

- Assurez-vous que le changement dans différentes positions de la poignée est correct.

A. Stabilité

B. Installation sur la poussette

C. Transport. Balancelle.

D. Installation dans la voiture.

- Appuyez sur les deux boutons poussoir situés sur les deux côtés de la poignée pour la

changer de position.

- Bougez la poignée pour la mettre dans la position souhaitée jusqu'à ce qu'un « clic » indique sa correcte fixation.

Regolazione del manico di trasporto

- Assicurarsi di cambiare correttamente le diverse posizioni del manico.

A. Stabilità.

B. Installazione sul passeggino.

C. Trasporto. Dondolino.

D. Installazione in auto.

- Premere i due pulsanti per il cambio di posizione del manico che si trovano su entrambi i lati di quest'ultimo.

- Spostare il manico nella posizione desiderata fino a che un "clic" ne indichi il corretto fissaggio.

Regulação da asa de transporte

- Assegure-se de que muda correctamente as diferentes posições da asa.

A. Estabilidade.

B. Instalação na cadeira de passeio.

C. Transporte. Balanceiro.

D. Instalação no automóvel.

- Pressione os dois botões para a mudança de posição da asa situada em ambos os lados da mesma.

- Mova a asa até à posição pretendida até que um "clique" indique a sua fixação.

Nastavení přenášečího madla

- Ověřte si polohování přednášečího madla.

A. Stabilita

B. Nasazení korbíčky.

C. Přeprava. Houpání.

D. Instalace do vozidla.

- Stlačte obě polohovací tlačítka, která jsou umístěna po stranách madla.

- Posuňte madlo do požadované polohy a zacvakněte.

Nastavenie rukoväte na prenos

- Skontrolujte, či ste jednotlivé polohy rukoväte nastavili správne.

A. Stabilná.

B. Pripevnenie na kočík.

C. Prenos. Hojdačka.

D. Pripevňovanie do vozidla.

- Na zmenu polohy rukoväte stlačte tlačidlá na jej bokoch.

- Posuňte rukoväť do želanej polohy, kým sa neozve cvaknutie, ktoré značí jej zafixovanie.

Regulacja ustawienia daszka

- Upewnić się, czy poszczególne pozycje uchwytu zostały prawidłowo zmienione.

A. Pozycja stabilna.

B. Nosidełko zamocowane na wózku spacerowym.

C. Przenoszenie. Kołysanie.

D. Instalowanie w samochodzie.

- Naciśnąć obydwa przyciski do zmiany pozycji uchwytu znajdujące się po jego bokach.

- Przesunąć uchwyt ustawiając go w pożądanej pozycji do momentu, kiedy charakterystyczny dźwięk zatrząśnięcia powiadomi nas o zablokowaniu uchwytu.

Regulering van de draagbeugel

- Zorg ervoor dat de verschillende posities van de handgreep te veranderen.
- A. Stabiliteit.
- B. Montage in de wandelwagen.
- C. Vervoer. Wip. Inbouw in de auto met behulp van de
- D. De installatie in de auto.
- Druk op de twee knoppen voor de veranderende positie van het handvat aan beide zijden daarvan.
- Zet de hendel in de gewenste positie tot een “klik” laat zien wat jouw posting.

ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ

Убедитесь, что изменяете положение ручки правильно.

A: Стабильность.

B: Установка на коляску.

C: Переноска, качание,

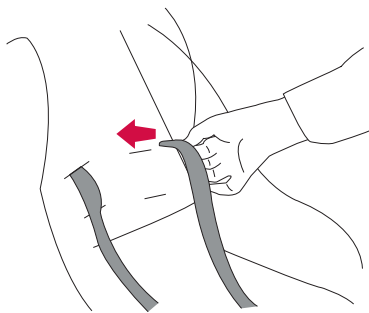
D: Установка в автомобиль.

• Для изменения положения ручки, одновременно нажмите кнопки с обеих сторон и переведите ручку впе-ред или назад, пока она не достигнет нужной позиции. При фиксации в выбранном положении раздастся щелчок.

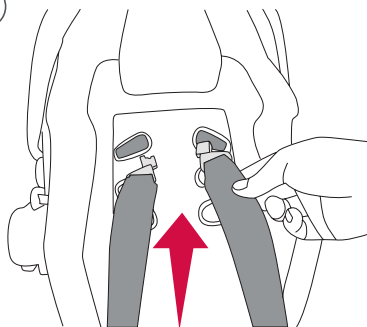
16

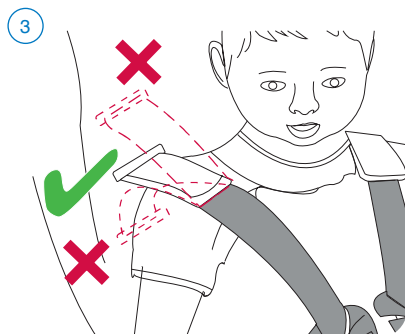
Ajuste de la altura del cinturón pectoral // Regulació de l'altura del cinturó pectoral
 // Height adjustment of the chest belt // Réglage de la hauteur de la ceinture
 pectorale // Regolazione dell'altezza della cintura di sicurezza, cinghia superiore
 // Ajuste de altura do cinto peitoral // Einstellung der Höhe des Brustgurtes //
 Regulacja wysokości skośnej części pasa // Nastavení výšky hrudního pásu
 // A biztonságos áh magasságának beállítása // Instelling van de hoogte van
 de borstriem // Nastavenie výšky hrudného pásu // Hoogteverstelling van het
 veiligheidsharnas // Регулирование высоты нагрудного ремня

1



2





IMPORTANTE: las correas al salir del respaldo, deben quedar a la altura de los hombros del niño y ambas al mismo nivel. **IMPORTANTE:** Asegúrese que las correas del arnés no están retorcidas.

IMPORTANT: les cintes al sortir del respall, han de quedar a l'alçada de les espatlles del nen i ambdós al mateix nivell. **IMPORTANT:** Assegurar-se que las cintes del arnés no estiguin retorçades.

IMPORTANT: where the straps come out of the backrest, they should be at the height of the child's shoulders and both at the same level. **IMPORTANT:** Make sure that the harness straps are not twisted.

IMPORTANT: en sortant du dossier, les sangles doivent se trouver à la hauteur des épaules de l'enfant et toutes les deux au même niveau. **IMPORTANT:** Vérifiez que les sangles du harnais ne sont pas entortillées.

IMPORTANTE: Le cinture, uscendo dallo schienale, devono trovarsi all'altezza delle spalle del bambino ed entrambe allo stesso livello. **IMPORTANTE:** Assicurarsi che le cinture dell'imbragatura non siano mai attorcigliate.

IMPORTANTE: as correias, ao saírem do encosto, devem ficar à altura dos ombros da criança e ambas ao mesmo nível. **IMPORTANTE:** Assegure-se que as correias do arnés não se encontram retorcidas.

WICHTIG: Die Stelle, an der die Gurtbänder aus der Rückenlehne kommen, muss auf Schulterhöhe des Kindes sein und die Bänder müssen auf gleicher Höhe sein. **WICHTIG:** Vergewissern Sie sich, dass die Gurtbänder nicht verdreht sind.

ŮLEŽITÉ: na výstupu z opěradla musí být popruhy ve výšce ramen dítěte, přičemž oba ve stejné výšce

DŮLEŽITÉ: Ověřte, zda popruhy nejsou překrouceny.

FONTOS: A pántokat a háttámla nyílásain úgy kell átvezetni, hogy a pántok a gyermek vállával egy magasságban maradjanak, és a két pánt ugyanazon a szinten legyen.

FONTOS: Győződjön meg arról, hogy a biztonsági pántok nem tekeredtek be.

DŮLEŽITÉ: Výška prevlečenia na operadle musí zodpovedať výške pliec dieťaťa a oba pásy musia byť na rovnakej úrovni. **DŮLEŽITÉ:** Skontrolujte, či popruhy nie sú pretočené.

WAŽNE: paski wychodzące z oparcia fotelika powinny znajdować się na wysokości ramion dziecka oraz być położone na tej samej wysokości. **WAŽNE:** Należy upewnić się, czy paski szelek nie są poskręcane.

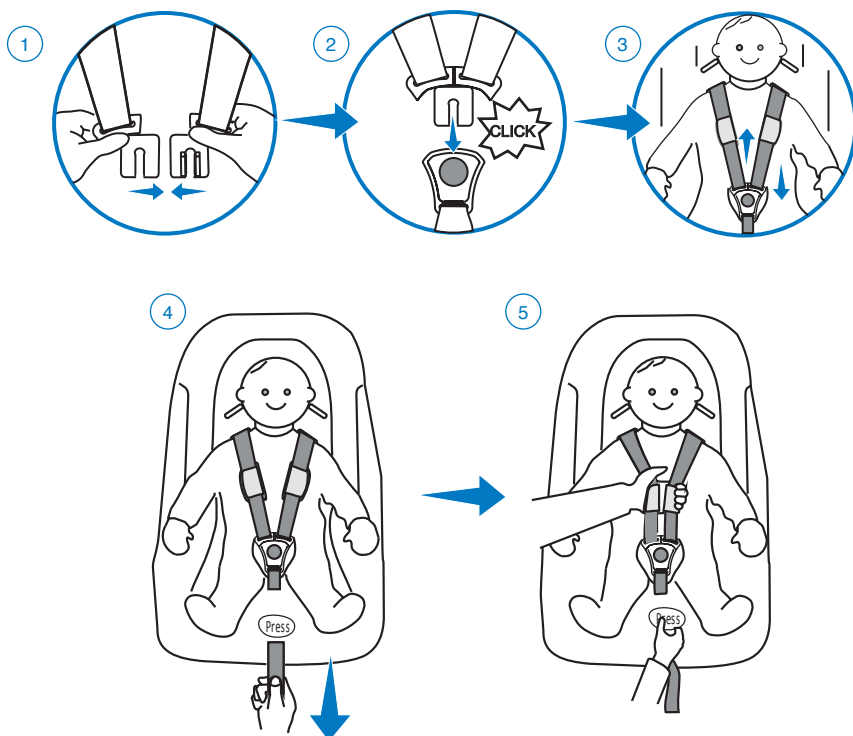
BELANGRIJK: De gordels moeten door de rugleuning komen ter hoogte van de schou-

ders van het kind, beide op hetzelfde niveau.

ВАЖНО: Плечевые ремни должны находиться на уровне плеч ребенка, оба на одном уровне. ВАЖНО: Убедитесь, что ремни не перекручены.

17

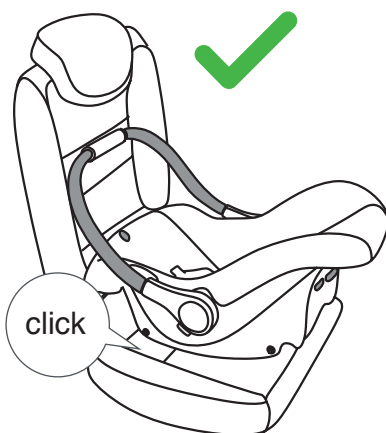
Instalación del arnés de seguridad // Instal·lació arnés de seguretat // Installing the safety harness // Installation de harnais de sécurité // Installazione imbragatura di sicurezza // Instalação do arnés de segurança // Einbau des Kindersitzgurt // Bezpečnostní popruhy // Biztonsági pántok // Bezpečnostné popruhy // Szelki bezpieczeństwa // РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

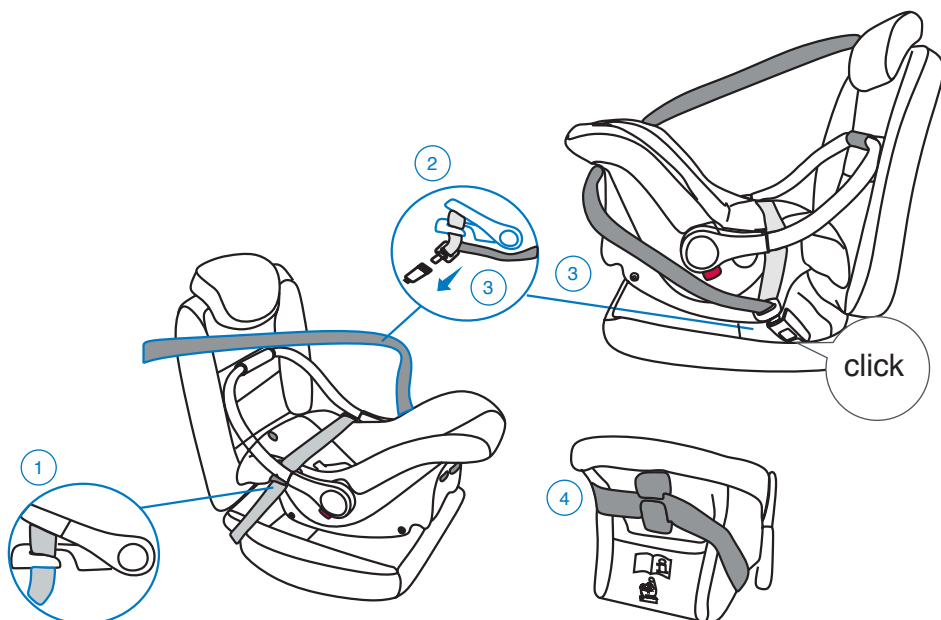


IMPORTANTE: Asegúrese que los tirantes del arnés no están retorcidos, teniendo la precaución de dejar siempre una holgura. **IMPORTANT:** Assegureu-vos que els tirants de l'arnès no estan recargolats, tenint la precaució de deixar sempre una certa amplitud. **IMPORTANT:** Make sure that the harness straps are not twisted, it should restrain but not make child uncomfortable. **IMPORTANT:** Vérifiez que les bretelles du harnais ne sont pas entortillée, en prenant soin de toujours laisser un peu de jeu. **IMPORTANTE:** Assicurarsi che le cinture non siano mai attorcigliate, facendo attenzione a lasciare sempre un margine. **IMPORTANTE:** Assegure-se que as tiras do arnés não estão retorcidas, mantendo sempre a precaução de deixar uma folga. **WICHTIG:** Vergewissern Sie sich, dass die Hosenträgergurte nicht verdreht sind, gezogen wird, bis die gewünschte Regulierung erreicht ist. **FONTOS:** Győződjön meg arról, hogy a biztonsági pántok nem tekeredtek be, A biztonsági övet ésszerűen kell beállítani, hogy biztonságosan tartsa a gyermeket, de ne okozzon neki kényelmetlenséget. **DŮLEŽITÉ:** Skontrolujte, či popruhy nie sú pretočené. Postroj musí byť rozumne utiahnutý, mal by držať dieťa, ale nespôso- bovať mu nepohodlie. **WAŻNE:** Upewnij się, czy paski szelek nie są poskręcane, pamię- tając jednak o tym, aby zbytnio nie ścisnąć dziecka. **DŮLEŽITÉ:** Ujistěte se, že pásy nejsou překrouceny, postroj musí být rozumně utažený, měl by držet dítě, ale ne mu činit nepohodlí. **BELANGRIJK:** Verzeker u ervan dat de riemen van het veiligheidsharnas niet verdraaid zitten, zorg ervoor dat laat altijd een kloof. **ВАЖНО:** Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены, но в то же время и меренной, чтобы не доставлять ребенку дискомфорт.

18

Instalación del Grupo 0+ en el automóvil // Instal·lació del Grup 0+ a l'automòbil // Installing the Group 0+ in the car // Installation de Groupe 0+ dans l'automobile // Installazione del Gruppo 0+ nel veicolo // Instalação do Grupo 0+ no automóvel // Einbau des Grupo 0+ in das auto // A Grupo 0+ gépkocsiba szerelése // Vkládanie autosedačky Grupo 0+ do vozidla // Mocowanie Grupo 0+ w pojeździe // Instalace výrobku Grupo 0+ do automobilu // Grupo 0+ installatie in de auto // Установка с помощью ремней безопасности автомобиля





ATENCIÓN: No instale el sistema de retención infantil en asientos delanteros provistos de AIRBAG frontal, sin desconectarlo previamente

ATENCIÓ: No instal·li el sistema de retenció infantil a seients davanters equipats de AIRBAG frontal, sense desconnectar-lo prèviament

WARNING: Do not install the child restraint system on front seats fitted with a front-AIRBAG, without disconnecting it first

ATTENTION: N'installez pas le système de retenue pour enfant sur les sièges avant pourvus d'un AIRBAG frontal, sans l'avoir préalablement désactivé.

ATTENZIONE: Non installare il sistema di trattenuta per bambini sui sedili anteriori provvisti di AIRBAG se prima non è stato disinserito.

ATENÇÃO: Não instale o sistema de retenção infantil em assentos dianteiros equipados com AIRBAG frontal, sem antes o desativar.

HINWEIS: Dieses Rückhaltesystem darf nicht in einem Sitz, der mit Frontairbag ausgestattet ist, ohne dass dieser vorher deaktiviert wurde, angebracht werden.

POZOR: Neinstalujte dětkou autosedačku na přední sedadla vybavená čelním AIRBAGEM, pokud airbag nebyl předem deaktivován.

FIGYELEM: Ne szerelje be a gyermekbiztonsági rögzítőrendszer LÉGZSÁKKAL ellátott első ülésekre anélkül, hogy a légzsákot kikapcsolná.

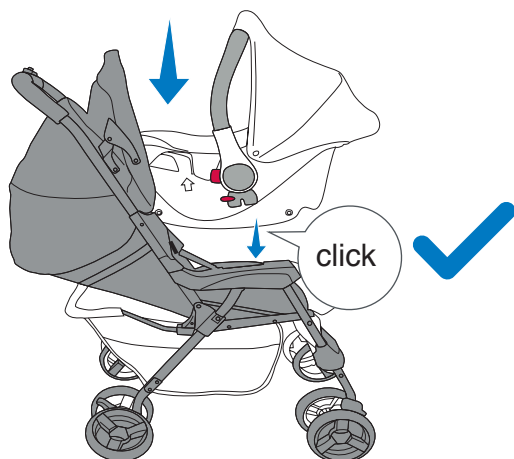
POZOR: Dětské autosedačky otočené dozadu neumístňujte na předné sedadlá s AIRBAGOM, ak ste ho predtým neodpojili.

UWAGA: Nie należy umieszczać urządzenia przytrzymującego dla dzieci tyłem do kierunku jazdy na przednich siedzeniach samochodu wyposażonych w przednią poduszkę powietrzną, o ile nie została ona uprzednio wyłączona.

ВНИМАНИЕ! Никогда не устанавливайте кресло на автомобильные сиденья, оснащенные передней подушки безопасности, без предварительного ее отключения.

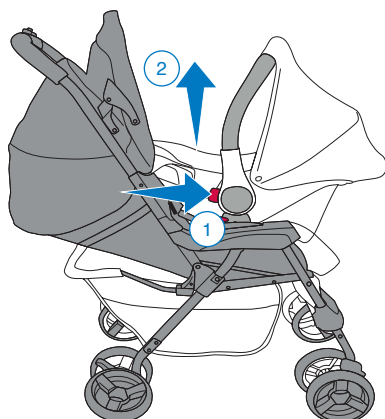
19

Instalación del Grupo 0+ // Instal·lació del Grup 0+ // Installing the Group 0+ // Installation de Group 0+ // Installazione del Gruppo 0+ // Instalação do Grupo 0+ // Einbau des Gruppe 0+ // A 0+ Csoportg épkoocsiba szerelése // Vkládanie do Skupina 0+ // Mocowanie Grupa 0+ // Instalace Skupina 0+ // Groep 0+ installatie // Установка группы 0+



20

Desinstalar Grupo 0+ // Desinstal·lació Grup 0+ // Group 0+ removal // Enlever Group 0+ // Disinstallare Gruppo 0+ // Desinstalar Grupo 0+ // Gruppe 0+ abmontieren // Odstranit 0+ Csoportg // Skupina 0+ leszerelése // Demontáž Grupa 0+ // Odinstalowanie gondolki Grupa 0+ // Demontage Skupina 0+ // Разборка группы 0+



AVISO

1. Este es un sistema de retención de niños de categoría "UNIVERSAL". Ha sido homologado con arreglo al Reglamento N° 44, series de enmiendas 04, para su utilización general en vehículos y su instalación en la mayoría de asientos de automóvil, aunque no en todos.
2. Puede llevarse a cabo una correcta instalación si el fabricante del vehículo ha certificado en el manual del vehículo que este es capaz de aceptar un sistema de retención de niños de categoría "UNIVERSAL" para ese grupo de edad.
3. Este sistema de retención de niños se ha clasificado en la categoría "UNIVERSAL" en condiciones más rigurosas que las aplicadas a modelos anteriores que no muestran este aviso.
4. En caso de duda, consulte al fabricante o a su vendedor.

ATENCIÓN

El portabebé Grupo 0+ INDIE es un sistema de retención de niños perteneciente al grupo 0+ (hasta 13 kg).

ADVERTENCIA: No dejar nunca al niño sin vigilancia en el **Grupo 0+**

ADVERTENCIA: Es peligroso colocar el **Grupo 0+** sobre una superficie elevada, por ejemplo una mesa.

ADVERTENCIA: No recomendable para niños que se pueden incorporar por sí solos.

ADVERTENCIA: el **Grupo 0+** no está destinada a largos periodos de sueño.

ADVERTENCIA: Utilice siempre el sistema de retención.

- El **Grupo 0+** no reemplaza a una cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, debe de ser colocado en una cuna o cama adecuada.
- No utilice el **Grupo 0+** si algunos componentes están rotos o se han perdido.
- No utilice accesorios o piezas de recambio que no hayan sido aprobadas por el fabricante.

Advertencias y Notas de Seguridad

Este manual de instrucciones deberá conservarse con el Group 0+ durante su periodo de utilización.

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el artículo y consérvelas para cualquier consulta futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

- Esta silla debe instalarse siempre en sentido contrario al de la marcha. Debe fijarse mediante el uso de un cinturón de seguridad de tres puntos con retractor del propio automóvil, aprobado según los reglamentos UN/ECE-16 u otra norma equivalente.
- Nunca utilice la silla sin abrochar el arnés correctamente o sin sujetarla con el cinturón del coche.
- El equipo original no debe ser modificado.
- Después de un accidente la silla deberá ser revisada o cambiada.
- Asegúrese que el asiento abatible o las puertas del vehículo no puedan causar daños en algún elemento de la silla.
- El interior del vehículo alcanza, bajo la luz del sol, temperaturas muy elevadas, por lo que se recomienda cubrir la silla, cuando ésta no se utilice, para evitar posibles quemaduras del niño.
- Las correas no deben quedar nunca retorcidas.
- Use siempre la silla, incluso en trayectos cortos y nunca deje al niño desatendido.
- En caso de emergencia es importante que el niño pueda desatarse rápidamente, por esto la hebilla no debe estar nunca tapada. Es aconsejable enseñar al niño que nunca debe jugar con la hebilla.
- Retire la silla del vehículo cuando no vaya a ser usada durante un tiempo.
- Se recomienda sujetar equipajes y objetos que puedan causar heridas en caso de colisión.
- Garantizamos la seguridad del producto cuando esté sea utilizado por el primer comprador, no

- utilitzi sillas o dispositius de seguretat usats.
- Els altres passatgers del vehicle han de també anar subjectats amb el cinturó de seguretat, ja que en cas d'accident poden sortir despedits i causar danys al bebè.
- No utilitzi la silla sense vestimenta o amb una altra diferent al equip original.
- Revisi regularment la hebilla, arnés i altres elements que poden haver sofert algun desajuste o deterioro degut al ús.
- Lavar la vestimenta i components tèxtils seguint les indicacions de les etiquetes tèxtils de cada un dels components.
- Limpie les parts plàstiques amb un sabó suau i aigua tibia.
- Assegureu-vos que la tapiceria del seient del vehicle no dificulta el tensat del cinturó o el ajustament de l'arnés de la silla.
- Recordeu que ells són els responsables de la seguretat del nen.

CAT

AVÍS

1. Aquest és un sistema de retenció "UNIVERSAL". Està aprovat segons la Normativa Núm. 44, sèries d'esmenes 04, per a ús general en vehicles i apropiat per a la majoria, però no tots, els seients de cotxe.
2. Es requereix una correcta instal·lació si el fabricant del vehicle ha declarat al manual d'instruccions que el vehicle està preparat per a la instal·lació d'un sistema de retenció "UNIVERSAL" per a aquest grup d'edat.
3. Aquest sistema de retenció ha estat classificat com a "UNIVERSAL" sota unes condicions més severes que les que s'apliquen en dissenys anteriors que no porten aquest avís.
4. En cas de dubte, consulteu al fabricant de la cadira o al detallista.

ADVERTÈNCIA

El portabebè Grup 0 + INDIE és un sistema de retenció de nens pertanyent al grup 0+ (fins a 13 kg).

ADVERTÈNCIA: No deixar mai al nen sense vigilància en el **Grup 0+**

ADVERTÈNCIA: És perillós col·locar **Grup 0+** sobre una superfície elevada, per exemple una taula.

ADVERTÈNCIA: No recomanable per a nens que es puguin incorporar sols.

ADVERTÈNCIA: El **Grup 0+** no està destinada a llargs períodes de son.

ADVERTÈNCIA: Utilitzeu sempre el sistema de retenció.

- El **Grup 0+** no substitueix un bressol o llit. Si el vostre fill necessita dormir, l'ha de posar en un bressol o llit adequat.
- No utilitzeu el **Grup 0+** si algun component està trencat o s'ha perdut.
- No utilitzeu accessoris o peces de recanvi que no hagin estat aprovades per el fabricant..

Advertències y notes de seguretat

Aquest manual d'instruccions s'ha de conservar amb el Grup 0+ durant el període d'utilització. Important! Conservar per a futures referències.

Llegeixi atentament aquestes instruccions abans d'usar l'article i conservi-les per a qualsevol consulta futura. La seguretat del nen pot veure's afectada si no es segueixen aquestes instruccions.

- Aquesta cadira ha d'instal·lar-se sempre en sentit contrari al de la marxa. Ha de fixar-se mitjançant l'ús d'un cinturó de seguretat de tres punts amb retractor del propi automòbil, aprovat segons els reglaments UN/ECE-16 o una altra norma equivalent.
- Mai utilitzeu la cadira sense cordar l'arnés correctament o sense subjectar-la amb el cinturó del

cotxe.

- L'equip original no ha de ser modificat.
- Després d'un accident la cadira haurà de ser revisada o canviada.
- Asseguri's que el seient abatible o les portes del vehicle no puguin causar danys en algun element de la cadira.
- L'interior del vehicle aconseguix, sota la llum del sol, temperatures molt elevades, per la qual cosa es recomana cobrir la cadira, quan aquesta no s'utilitzi, per evitar possibles cremades del nen.
- Les corretges no han de quedar mai retorçades.
- Usi sempre la cadira, fins i tot en trajectes curts i mai deixi al nen desatès.
- En cas d'emergència és important que el nen pugui deslligar-se ràpidament, per això la sivella no ha d'estar mai tapada. És aconsellable ensenyar al nen que mai ha de jugar amb la sivella.
- Retiri la cadira del vehicle quan no vagi a ser usada durant un temps.
- Es recomana subjectar equipatges i objectes que puguin causar ferides en cas de col·lisió.
- Garantim la seguretat del producte quan estigui sigui utilitzat pel primer comprador, no utilitzi cadires o dispositius de seguretat usats.
- Els altres passatgers del vehicle han de també anar subjectes amb el cinturó de seguretat, ja que en cas d'accident poden sortir acomiadats i causar danys al bebè.
- No utilitzi la cadira sense vestidura o amb una altra diferent a l'equip original.
- Revisi regularment la sivella, l'arnés i altres elements que puguin haver sofert algun desajustament o deterioració a causa de l'ús.
- Rentar la vestidura i components tèxtils seguint les indicacions de les etiquetes tèxtils de cadascun dels components.
- Netegi les parts plàstiques amb un sabó suau i aigua tèbia.
- Asseguri's que la tapisseria del seient del vehicle no dificulta el tibat del cinturó o l'ajust de l'arnés de la cadira.
- Recordi que vostè és el responsable de la seguretat del nen.

EN

NOTE

1. This is a "UNIVERSAL" child restraint system. It is approved under Regulation N°44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and can be installed on most, but not all car seats.
2. Correct installation is possible if the vehicle manufacturer states in the instruction manual that a "UNIVERSAL" child restraint system for this age group can be used in the vehicle.
3. This child restraint system has been classed as "UNIVERSAL" as it complies with stricter conditions than the previous designs that do not include this note.
4. If in doubt, consult the manufacturer or retailer.

WARNING

The Group 0+ infant carrier INDIE is a child restraint system belonging to the group 0+ (up to 13 kg).

WARNING: Never leave the child unsupervised in the **Group 0+**

WARNING: It is dangerous to place the **Group 0+** on a raised surface, for example a table.

WARNING: Not recommended for children who can sit up by themselves.

WARNING: The **Group 0+** is not designed for the child to sleep in for long periods of time.

WARNING: Always use the restraint system.

- The **Group 0+** is not a substitute for a cot or a bed. If your child needs to sleep he should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use the **Group 0+** if any of the parts are broken or missing.
- Do not use accessories or spare parts that have not been approved by the manufacturer.

Warnings and safety notes

This instruction manual should be kept inside the Group 0+ while it is in use. Read these instructions carefully before using the article and keep them for future reference. The child's safety may be at risk if these instructions are not followed.

- This seat should always be installed facing forwards. It should be secured using the three-point seat belt with retractor of the vehicle, approved under UN/ECE-16 or other equivalent standards.
- Never use the seat without fastening the harness correctly or without securing it with the car seat belt.
- The original equipment must not be altered.
- After an accident the seat should be examined or replaced.
- Protect all parts of the seat from possible damage caused by the fold down seat or door of the vehicle.
- In sunlight the inside of the vehicle can reach very high temperatures therefore it is advisable to cover the seat, when it is not in use, to protect the child from any possible burns.
- The harness straps should never be twisted.
- Always use the safety seat, even on short journeys and never leave the child unattended inside the vehicle.
- It is important that the child can be unfastened quickly in an emergency, therefore the buckle must never be covered up. It is advisable to teach the child that he must never play with the buckle.
- Take the seat out of the car whenever it is not going to be used for a while.
- Any luggage or other objects that may cause injury in the event of a collision should be secured.
- We guarantee the safety of the device when it is used by the original buyer, do not use second hand safety products or seats.
- It is important that the other passengers in the vehicle also wear their seat belts, because in the event of an accident they could get flung about and injure the baby.
- Do not use the seat without the upholstery or with other upholstery that is not the original one.
- Regularly check the buckle, harness and other elements that could become loose or suffer from wear and tear over time.
- Wash the upholstery and fabric parts following the indications on the care labels on each part.
- Clean the plastic parts with mild soap and warm water.
- Make sure that the upholstery of the vehicle seat does not make it difficult to tighten the seat belt or adjust the harness of the seat.
- Remember that you are responsible for the child's safety.

FR

AVIS

1. Ce système est un système de retenue pour les enfants de catégorie « UNIVERSEL ». Il a été homologué selon le règlement N°44, à la série 04 d'amendements, pour une utilisation générale dans les véhicules et pour une installation sur la plupart des sièges de l'automobile, mais pas sur tous.
2. On peut effectuer une installation correcte, lorsque le fabricant du véhicule a déclaré dans le manuel d'instructions, qu'il était possible d'installer un système de retenue « UNIVERSEL » pour ce groupe d'âge.
3. Ce système de retenue pour les enfants a été classé dans la catégorie « UNIVERSEL » sous des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles antérieurs qui ne mentionnent pas cet avis.
4. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter le fabricant ou le revendeur.

ATTENTION

Le Groupe 0+ porte-bébé INDIE est un système de retenue pour enfants appartenant au groupe 0+

(jusqu'à 13 kg).

AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le **Groupe 0+**

AVERTISSEMENT: Il est dangereux de placer le **Groupe 0+** sur une surface élevée, par exemple sur une table.

AVERTISSEMENT: Il est déconseillé pour les enfants qui sont capables de s'installer tout seul dans le siège.

AVERTISSEMENT: le **Groupe 0+** n'est pas conçu pour de longues périodes de sommeil.

AVERTISSEMENT: Utilisez toujours le système de retenue

- Le **Groupe 0+** ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être installé dans un berceau ou un lit adéquat.
- N'utilisez pas le **Groupe 0+** si des composants sont cassés ou ont été perdus.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange s'ils n'ont pas été approuvés par le fabricant.

Avertissement et notes de sécurité

Ce manuel d'instructions devra être conservé dans le Groupe 0+ durant toute sa période d'utilisation.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet article et conservez-les pour une consultation ultérieure. La sécurité de l'enfant peut être remise en cause, si on ne suit pas ces instructions.

- Ce siège doit toujours être installé dans le sens contraire de la marche. Il doit être fixé à l'aide de la ceinture de sécurité à trois points avec rétracteur du véhicule, approuvée selon les normes UN/ECE-16 ou autres normes équivalentes.
- N'utilisez jamais le siège sans avoir correctement attaché le harnais ou lorsqu'il n'est pas attaché avec la ceinture de la voiture.
- L'équipement original ne doit pas être modifié.
- Après un accident le siège-auto devra être contrôlé ou changé.
- Vérifiez que le siège rabattable ou les portières du véhicule ne peuvent pas endommager un élément quelconque du siège-auto.
- Sous les effets des rayons du soleil, l'intérieur du véhicule peut atteindre des températures très élevées, c'est la raison pour laquelle, quand on ne l'utilise pas on recommande de couvrir le siège-auto pour éviter à l'enfant d'éventuelles brûlures.
- Les sangles ne doivent jamais rester entortillées.
- Utilisez toujours le siège-auto, même pour de très courts trajets, et ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
- En cas d'urgence, il est important que l'enfant puisse se détacher rapidement, c'est pourquoi la boucle ne doit jamais être dissimulée. On recommande d'apprendre à l'enfant à ne jamais jouer avec la boucle.
- Enlevez le siège-auto du véhicule lorsque vous n'allez pas vous en servir durant une longue période.
- On recommande de bien attacher les objets ou les bagages qui pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- Nous garantissons la fiabilité du produit lorsqu'il est utilisé par le premier acheteur, n'utilisez jamais de sièges ou de dispositifs de sécurité d'occasion.
- Les autres passagers du véhicule doivent eux aussi être attachés avec la ceinture de sécurité, car en cas d'accident ils peuvent être projetés et blesser le bébé.
- N'utilisez pas le siège-auto sans sa housse ou avec une autre différente de l'équipement original.
- Vérifiez régulièrement la boucle, le harnais et les autres éléments qui peuvent se dérégler ou se détériorer à l'usage.
- Laver la housse et les composants textiles en suivant les indications des étiquettes textiles de chacun des composants.
- Lavez les parties en plastique avec un savon neutre et de l'eau tiède.
- Vérifiez que la housse du siège du véhicule n'empêche pas de tendre correctement la ceinture ou

d'ajuster le harnais du siège-auto.

- Souvenez-vous que vous êtes responsable de la sécurité de l'enfant

IT

ATTENZIONE

1. Questo è un sistema di sicurezza "UNIVERSALE". È omologato secondo il Regolamento N° 44, serie di emendamenti 04, per l'uso generale negli autoveicoli ed è adatto alla maggior parte, anche se non a tutti, i sedili delle auto.
2. L'installazione corretta è possibile se il fabbricante dell'automobile dichiara nel libretto di istruzioni che nel veicolo può essere sistemato un sistema di trattenuta "UNIVERSALE" per questo gruppo di età.
3. Il presente sistema di trattenuta è stato classificato come "UNIVERSALE" perché soddisfa norme più rigide rispetto ai precedenti modelli che non presentavano questa dicitura.
4. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore o al rivenditore del prodotto.

ATTENZIONE

Il seggiolino Gruppo 0+ INDIE è un sistema di ritenuta per bambini appartenenti al gruppo 0+ (fino a 13 kg).

ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino privo di vigilanza nel **Gruppo 0+**

ATTENZIONE: È pericoloso collocare il **Gruppo 0+** su una superficie elevata, ad esempio un tavolo.

ATTENZIONE: Non adatto a bambini in grado di stare seduti da soli.

ATTENZIONE: Il **Gruppo 0+** non va utilizzato per sonni prolungati.

ATTENZIONE: Utilizzare sempre il sistema di trattenuta.

- Il **Gruppo 0+** non sostituisce una culla o un letto. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere collocato in una culla o un letto adeguati.
- Non utilizzare il **Gruppo 0+** se alcuni componenti Group 0+ rotti o mancanti.
- Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio non approvati dal fabbricante.

Avvertenze e note di sicurezza

Questo manuale di istruzioni va conservato all'interno del Gruppo 0+ durante il suo periodo di utilizzo.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare il prodotto e conservarle per qualunque consultazione futura. La sicurezza del bambino potrebbe venire compromessa dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

- Questo seggiolino va sempre installato nel senso contrario a quello di marcia. Deve essere fissato sull'automobile con la cintura di sicurezza a tre punti con il retractor del veicolo, omologato secondo i regolamenti UN/ECE-16 o standard equivalenti.
- Non usare mai il seggiolino senza agganciare correttamente le cinture o senza assicurarla con la cintura del veicolo.
- Le dotazioni originali non devono essere modificate.
- In caso di incidente il seggiolino deve essere sottoposto a revisione o sostituito.
- Assicurarsi che il sedile reclinabile o le portiere del veicolo non possano causare alcun danno a nessun elemento del seggiolino.
- L'interno del veicolo raggiunge temperature molto elevate quando è esposto alla luce del sole. Si raccomanda di coprire il seggiolino quando non viene utilizzato, per evitare possibili scottature al bambino.
- Le cinture di sicurezza non devono mai essere attorcigliate.
- Usare sempre il seggiolino, anche per tragitti brevi, e non lasciare mai il bambino all'interno del

veículo privo de vigilância.

- In caso di emergenza è importante che il bambino possa essere slegato rapidamente; per questo la fibbia della cintura di sicurezza non deve mai essere coperta. Si consiglia di insegnare al bambino a non giocare con la fibbia.
- Rimuovere il seggiolino dal veicolo se non viene utilizzata per un periodo di tempo.
- Si raccomanda di fare in modo che i bagagli o altri oggetti che possano causare ferite in caso di incidente siano ben fissati.
- Garantiamo la sicurezza del prodotto solo quando viene utilizzato dal primo acquirente. Non usare seggiolini o sistemi di sicurezza di seconda mano.
- Anche gli altri passeggeri del veicolo devono viaggiare con le cinture di sicurezza allacciate, perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati e causare danni al bambino.
- Non utilizzare il seggiolino senza il suo rivestimento o con altri diversi da quello originale.
- Controllare regolarmente la fibbia, le cinture e gli altri elementi che potrebbero aver subito un deterioramento o danni dovuti all'uso.
- Lavare il rivestimento e i componenti in tessuto seguendo le indicazioni delle etichette tessili di ciascun componente.
- Pulire le parti in plastica con sapone delicato e acqua tiepida.
- Assicurarsi che il rivestimento del sedile del veicolo non impedisca la tensione delle cinture o la regolazione dell'imbragatura del seggiolino.
- Ricordi che è lei il responsabile della sicurezza del bambino.

PT

AVISO

1. Este é um sistema de retenção de crianças de categoria “UNIVERSAL”. Foi homologado de acordo com o Regulamento nº 44, séries de emendas 04, para utilização geral em veículos equipados e instalação na maioria dos assentos de automóvel, embora não em todos.
2. Pode ser efectuada uma correcta instalação se o fabricante do veículo declarar no manual de instruções que o veículo que este está preparado para aceitar um sistema de retenção de crianças de categoria “UNIVERSAL” para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção de crianças foi classificado na categoria “UNIVERSAL” em condições mais rigorosas que as aplicadas a modelos anteriores que não apresentam este aviso.
4. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o seu vendedor.

ATENÇÃO

O Grupo 0+ portador infantil INDIE é um sistema de retenção para crianças, pertencente ao grupo 0+ (até 13 kg).

ADVERTÊNCIA: Não deixar nunca a criança sem vigilância na **Grupo 0+**

ADVERTÊNCIA: É perigoso colocar a Group 0+ sobre uma superfície elevada, por exemplo uma mesa.

ADVERTÊNCIA: Não recomendado para crianças que possam incorporar-se sozinhas.

ADVERTÊNCIA: a **Grupo 0+** não está destinada a longos períodos de Group 0+.

ADVERTÊNCIA: Utilize sempre o sistema de retenção.

- A **Grupo 0+** não substituiu um berço ou cama. Se o seu filho necessitar de dormir, deve ser colocado num berço ou cama adequada.
- Não use a **Grupo 0+** se alguns componentes estiverem partidos ou se tenham perdido.
- Não use acessórios ou peças de substituição que não tenham sido aprovadas pelo fabricante.

Advertências e notas de segurança

Este manual de instruções deve ser conservado dentro do Grupo 0+ durante o seu período de utilização.

Leia atentamente estas instruções antes de usar o artigo e conserve-as para qualquer consulta futura. A segurança da criança pode ser afectada se não forem cumpridas estas instruções.

- Esta cadeira deve ser instalada sempre no sentido contrário ao da marcha. Deve fixar-se mediante o uso de um cinto de segurança de três pontos com retractor do próprio automóvel, aprovado segundo os regulamentos UN/ECE-16 ou norma equivalente.
- Nunca utilize a cadeira sem apertar o arnês correctamente ou sem a segurar com o cinto do automóvel.
- O equipamento original não deve ser modificado.
- Depois de um acidente a cadeira deve ser verificada ou substituída.
- Assegure-se que o assento rebatível ou as portas do veículo não podem provocar danos em algum dos elementos da cadeira.
- O interior do veículo atinge, debaixo da luz do sol, temperaturas muito elevadas, pelo que se recomenda cobrir a cadeira, quando esta não seja usada, para evitar possíveis queimaduras da criança.
- As correias não devem ficar nunca retorcidas.
- Utilize sempre a cadeira, mesmo em trajectos curtos e nunca deixe a criança sozinha.
- Em caso de emergência é importante que a criança possa ser desatada rapidamente, pelo que a fivela não deve estar nunca tapada. É aconselhável ensinar a criança que nunca deve brincar com a fivela.
- Retire a cadeira do veículo quando não vá ser usada durante algum tempo.
- Recomendamos segurar os equipamentos e objectos que possam provocar ferimentos em caso de colisão.
- Garantimos a segurança do produto quando este seja utilizado pelo primeiro comprador, não utilize cadeiras ou dispositivos de segurança usados.
- Os restantes passageiros do veículo também devem viajar seguros com o cinto de segurança, pois em caso de acidente podem ser atirados e ferir o bebé.
- Não use a cadeira sem cobertura ou com outra diferente do equipamento original.
- Verifique regularmente a fivela, arnês e demais elementos que possam ter sofrido algum desajuste ou deterioração devido ao uso.
- Lavar a cobertura e componentes têxteis seguindo as indicações das etiquetas têxteis de cada um dos componentes.
- Limpe as partes plásticas com um sabão suave e água tépida.
- Assegure-se que o revestimento do assento do veículo não dificulta a tensão do cinto de segurança ou o ajuste do arnês da cadeira.
- Recorde que é responsável pela segurança da criança.

DE

WARNING

1. Dies ist ein „UNIVERSELLES“ Rückhaltesystem für Kinder. Es ist nach der ECE-Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen und für die Anbringung an den meisten, jedoch nicht allen Rücksitzen zugelassen.
2. Ein korrekter Einbau ist möglich, sofern der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau eines „UNIVERSELLEN“ Rückhaltesystems für Kinder dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Rückhaltesystem für Kinder wurde unter strengeren Bedingungen als „UNIVERSELL“

klassifiziert, als Vormodelle, die diesen Hinweis nicht tragen.

4. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Ihren Händler.

ACHTUNG

Die Gruppe 0+ Babyschale INDIE ist ein Kinderrückhaltesystem, das zur Gruppe 0+ (bis 13 kg).

WARNUNG: Lassen Sie das Baby niemals unbeaufsichtigt im **Gruppe 0+**

WARNUNG: Es ist gefährlich, den **Gruppe 0+** auf einer erhöhten Fläche wie beispielsweise einem Tisch abzustellen.

WARNUNG: Nicht empfehlenswert für Kinder, die sich schon alleine aufrichten können.

WARNUNG: Der **Gruppe 0+** ist nicht für langes Schlafen gedacht.

WARNUNG: Verwenden Sie das Rückhaltesystem immer.

- Der **Gruppe 0+** ist kein Ersatz für eine Wiege oder ein Bett. Wenn Ihr Kind Schlaf benötigt, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden.
- Verwenden Sie den **Gruppe 0+** nicht, wenn irgendwelche Teile davon beschädigt oder verloren gegangen sind.
- Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehör, für die keine Genehmigung vom Hersteller vorliegt.

Hinweise und sicherheitshinweise

Die gebrauchsanleitung muss während der gesamten verwendungsdauer gemeinsam mit dem Group 0+ aufbewahrt werden.

Lesen sie diese anleitung vor gebrauch des artikels sorgfältig durch und bewahren sie sie zum späteren nachschlagen auf. Werden die anweisungen nicht befolgt, kann das die sicherheit des Kindes gefährden.

- Der Sitz muss stets entgegen der Fahrtrichtung eingebaut werden. Er muss mit einem im Fahrzeug vorhandenen Dreipunkt-Sicherheitsgurt mit Gurtstraffer, der per ECE-Regelung Nr. 16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen ist, befestigt werden.
- Verwenden Sie den Sitz auf keinen Fall, ohne ihn mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs zu fixieren oder ohne das Kind richtig anzuschallen.
- Die Originalausrüstung darf nicht verändert werden.
- Nach einem Unfall muss der Kindersitz überprüft oder ausgetauscht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der klappbare Sitz oder die Fahrzeurtüren keinerlei Schäden an Teilen des Sitzes verursachen können.
- Im Fahrzeuginnenraum werden bei Sonneneinstrahlung sehr hohe Temperaturen erreicht; deshalb ist es ratsam, den Sitz zu bedecken, wenn er nicht verwendet wird, um mögliche Verbrennungen des Kindes zu vermeiden.
- Die Gurtbänder dürfen auf keinen Fall verdreht sein.
- Benutzen Sie den Kindersitz immer - selbst auf kurzen Strecken - und lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Im Notfall ist es wichtig, das Kind schnell aus dem Sitz nehmen zu können; deshalb darf die Schnalle niemals bedeckt sein. Es ist ratsam, dem Kind beizubringen, dass es mit dieser Schnalle auf keinen Fall spielen darf.
- Nehmen Sie den Sitz aus dem Fahrzeug, wenn er für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wir empfehlen, Gepäckstücke und Gegenstände, die bei Aufprall Verletzungen verursachen könnten, zu sichern.
- Der erste Käufer erhält von uns eine Produktgarantie. Verwenden Sie keine gebrauchten Sitze oder Sicherheitsvorrichtungen.
- Die anderen Fahrzeuginsassen müssen den Sicherheitsgurt auch anlegen, denn sie könnten bei einem Unfall ansonsten aus dem Sitz geschleudert werden und dabei das Baby verletzen.
- Verwenden Sie den Sitz nicht ohne Bezug bzw. mit einem anderen als den Originalbezug.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Schnalle, den Gurt und andere Elemente, die durch Benutzung verstellt oder beschädigt werden könnten.
- Waschen Sie den Bezug und Stoffteile entsprechend den Anweisungen auf den jeweiligen Textiletiketten.
- Reinigen Sie die Plastikteile mit lauwarmem Wasser und milder Seife.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitzbezug das Anziehen des Sicherheitsgurts oder die Anpassung des Sitzgurts nicht beeinträchtigt.
- Denken Sie daran: Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.

CS

UPOZORNĚNÍ

1. Jedná se o bezpečnostní systém z kategorie UNIVERSAL. Je homologován dle Směrnic č. 44, série dodatků 04, k použití ve většině vozidel a automobilových sedadel, nikoli však ve všech.
2. Výrobek lze do vozidla správně nainstalovat za předpokladu, že výrobce vozidla v příručce k automobilu uvedl, že vozidlo je vhodné k instalaci bezpečnostního systému z kategorie UNIVERSAL pro danou věkovou skupinu.
3. Tento bezpečnostní výrobek patří do kategorie UNIVERSAL na základě daleko náročnějších podmínek ve srovnání s předchozími typy, které nemají toto upozornění.
4. V případě pochybností se obraťte na výrobce či prodejce.

POZOR

Skupina 0+ dětské nosítko INDIE je dětský zádržný systém patřící do skupiny 0+ (do 13 kg).

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě nenechávejte dítě v autosedačce Skupina 0+ bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ: Nepokládejte autosedačku Skupina 0+ na zvýšené plochy např. na stůl, neboť jet o nebezpečné.

UPOZORNĚNÍ: Výrobek není vhodný pro děti, které se do něj dokážou posadit samy.

UPOZORNĚNÍ: Autosedačka Skupina 0+ není vhodná k dlouhodobému spánku.

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte bezpečnostní pásy autosedačky.

- Autosedačka Skupina 0+ nenahrazuje dětskou postýlku či postel. Potřebuje-li dítě spát, dejte je do postýlky či vhodné postele.
- Nepoužívejte výrobek Skupina 0+ , pokud některé jeho komponenty chybí či byly poškozeny.
- Nepoužívejte příslušenství či náhradní díly, které neschválil výrobce.

Bezpečnostní upozornění a poznámky

Uchovejte tento návod k použití přímo v autosedačce Group 0+ po celou dobu používání. Než začnete výrobek používat, pozorně si přečtete tento návod a uchovejte jej pro budoucí potřebu. Nebudete-li postupovat dle tohoto návodu, ohrožujete bezpečnost dítěte.

- Tato autosedačka se instaluje vždy proti směru jízdy. Připoutejte ji třibodovým automobilovým bezpečnostním pásem homologovaným dle směrnic UN/ECE-16 či jiných ekvivalentních předpisů.
- V žádném případě nepoužívejte autosedačku, pokud její bezpečnostní systém není řádně zapnutý či pokud není řádně připoutána automobilovým bezpečnostním pásem.
- Neupravujte nijak originální vybavení.
- V případě nehody je nutno autosedačku zkontrolovat nebo vyměnit.
- Ujistěte se, zda sklopné sedadlo či dveře vozidla nemohou jakkoli poškodit některou součást autosedačky.
- Uvnitř vozidla vlivem slunečního záření teplota nebezpečně roste, tudíž doporučujeme autosedačku přikrýt, pokud se nepoužívá, aby se dítě nepopálilo.
- Pásy autosedačky nesmějí být překroucené.
- Při každé jízdě s dítětem použijte autosedačku, i na krátké vzdálenosti, a nikdy nenechávejte dítě

bez dozoru.

- Důležité je, aby se v případě nouze dítě mohlo rychle odpoutat. Zajistěte, aby přezka nebyla nikdy překryta. Dítě si nesmí s přezkou hrát.
- Nebudete-li autosedačku dlouhodobě používat, vyjměte ji z automobilu.
- Doporučujeme zajistit veškerá zavazadla i předměty, které by v případě srážky mohly způsobit zranění.
- Bezpečnostní funkci tohoto výrobku můžeme zaručit pouze v případě, že byl zakoupen jako nový. Nepoužívejte autosedačky a bezpečnostní zařízení z druhé ruky.
- Spolucestující musí být taktéž připoutáni bezpečnostním pásem, neboť při nehodě by mohli způsobit dítěti zranění.
- Nepoužívejte autosedačku bez potahu nebo s neoriginálním potahem.
- Pravidelně kontrolujte přezku, bezpečnostní popruhy a ostatní součásti, které by se v důsledku používání mohly uvolnit či poškodit.
- Perte potah a textilní části dle návodu na textilních štítcích, které jsou na každém jednotlivém dílu.
- Plastové díly čistěte jemným mýdlem a vlažnou vodou.
- Ujistěte se, zda potah automobilového sedadla nebrání napnutí pásu či bezpečnostních pásů autosedačky.
- Pamatujte, že odpovídáte za bezpečnost svého dítěte.

HU

FIGYELMEZTETÉS

1. Ez egy „UNIVERZÁLIS” gyermekbiztonsági rögzítőrendszer. A 44. sz. Szabályzat, 04. módosítás sorozata alapján hagyták jóvá, gépkocsikban történő általános használatra és beszerelhető a legtöbb, bár nem minden, autósülésre.
2. A biztonsági ülést az előírásoknak megfelelően kell beszerelni, és csak akkor, ha a gépjármű gyártója a szolgáltatott kézikönyvben úgy nyilatkozott, hogy a gépkocsi alkalmas a jelölt korcsoport számára kifejlesztett „UNIVERZÁLIS” biztonsági rögzítőrendszer beszerelésére.
3. Ez egy olyan „UNIVERZÁLIS” gyermekbiztonsági rögzítőrendszer, amely az előző kivitelezésekhez képest, amik még nem tartalmazták ezt a figyelmeztető jelzést, sokkal szigorúbb feltételek mellett kiviteleztek.
4. Késég esetén forduljon a gyártóhoz vagy az eladóhoz.

FIGYELEM

A csoport 0+ babahordozó INDIE gyermekülést csoportjába tartozó 0+ (13 kg-ig).

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a csoport 0+ bēbihordozóban.

FIGYELMEZTETÉS: Veszélyes a csoport 0+ bēbihordozót magas felületre helyezni, mint például egy asztal.

FIGYELMEZTETÉS: Nem ajánlott olyan gyermekek számára, akik már saját maguktól fel tudnak ülni.

FIGYELMEZTETÉS: A csoport 0+ nem használható hosszú alvás idején.

FIGYELMEZTETÉS: Használja mindig a rögzítő rendszert.

- A Group 0+ nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Amikor gyermekének alvásra van szüksége, fektesse egy megfelelő kiságyba vagy ágyba.
- Ne használja a csoport 0+ bēbihordozót, ha valamelyik alkotóeleme hibás vagy hiányzik.
- Ne használjon olyan kiegészítőket vagy pótalkatrészeket, amiket a gyártó nem hagyott jóvá.

Biztonsági figyelmeztetések és megjegyzések

Ezt a kézikönyvet a Group 0+ belsejében kell tartani a használata során.

Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, mielőtt a terméket használná és őrizze meg későbbi tájékozódás céljából. A gyermek biztonságát veszélyezteti, ha nem tartja be ezeket

az utasításokat.

- A bébihordozót mindig a menetiránynak háttal kell beszerelni, és kizárólag csak a gépkocsi UN/ECE 16. számú vagy ezzel egyenértékű szabványnak megfelelő hárompontos, övfeszítő biztonsági övével szabad rögzíteni.
- Soha ne használja úgy a bébihordozót, hogy nem csatolja be a biztonsági pántjait megfelelően, vagy nem rögzíti a bébihordozót a gépkocsi biztonsági övével.
- Az eredeti felszerelést tilos módosítani.
- Egy balesetet követően az ülést át kell vizsgálni vagy le kell cserélni.
- Védje az ülést minden sérüléstől, amelyet egy felhajtható ülés vagy a gépkocsi ajtaja okozhat.
- Napsütés esetén a gépkocsi belseje magas hőmérsékletet érhet el, ezért javasoljuk, hogy takarják le a bébihordozót, amikor nem használják, hogy a kisgyermeket az esetleges égési sérülésektől megóvják.
- Ügyeljen arra, hogy a pántok soha ne csavarodjanak be.
- Használja mindig a gyerekülést, még ha rövid távon is utazik, és soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a gépkocsi belsejében.
- Baleset esetén nagyon fontos, hogy a gyermeket gyorsan ki lehessen kapcsolni a biztonsági ülésből, ezért a biztonsági rögzítőcsatát soha se szabad betakarni. Tanácsoljuk, hogy értesse meg gyermekével, hogy a rögzítőcsattal soha nem szabad játszani.
- A gyermekülést mindig vegye ki a gépkocsiból, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- Javasoljuk, hogy rögzítsen minden olyan csomagot és tárgyat, amelyek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak.
- A termék biztonságosságát csak akkor garantáljuk, ha az első vásárló használja. Ne használjon másodkézről származó biztonsági felszereléseket.
- Fontos, hogy a gépkocsiban tartózkodó többi utas is biztonsági övvel rögzítve legyen, mivel baleset esetén helyükről elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak a gyermeknek.
- Ne használja a biztonsági ülést huzat nélkül vagy egy nem a gyártó által szolgáltatott eredeti felszereléssel.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatot, a pántokat és a többi elemet, mivel a használat következtében elkophatnak vagy károsodtak.
- A huzat és egyéb textil alkotóelemek mosásakor kövesse az egyes huzatrészekre varrt címkéken jelzett mosási utasításokat.
- A műanyag részeket gyenge tisztítószeres langyos vízzel tisztítsa.
- Ellenőrizze, hogy az üléskárpit a gépkocsiban nem nehezíti meg a biztonsági öv kellő megfeszítését, vagy a bébihordozó pántjainak megfelelő beállítását.
- Tartsa emlékezetében, hogy maga felel a gyermek biztonságáért. A lábvédő felhelyezése
- Illessze a lábvédőt a **Group 0+** bébihordozóra, rögzítse az oldalsó tépőzárakat és a gumipántot a lábaknál (2. ábra).

PL

1. To jest urządzenie przytrzymujące dla dzieci należące do kategorii „UNIWERSALNEJ”. Zostało dopuszczone zgodnie z Normą nr 44 (serią poprawek 04) do stosowania i instalowania na większości siedzeń samochodowych, aczkolwiek nie na wszystkich.
2. Prawidłowa instalacja urządzenia jest możliwa, jeżeli producent pojazdu zaznaczył w instrukcji obsługi, że pojazd jest przygotowany do zainstalowania „UNIWERSALNEGO” urządzenia przytrzymującego dla dzieci należących do danej grupy wiekowej.
3. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zakwalifikowane do kategorii „UNIWERSALNEJ” zgodnie z bardziej rygorystycznymi kryteriami niż te, które zostały zastosowane w poprzednich modelach nie zawierających tego ostrzeżenia.
4. W razie wątpliwości prosimy skontaktować się z producentem lub ze sprzedawcą.

UWAGA

Grupa 0+ nosidełko INDIE to fotelik należący do grupy 0+ (do 13 kg).

UWAGA: Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki w nosidełku Grupa 0+

UWAGA: Stawianie nosidełka Grupa 0+ na miejscach położonych powyżej powierzchni podłogi, np. na stole, jest niebezpieczne.

UWAGA: Niezalecane dla dzieci, które mogą siadać o własnych siłach.

UWAGA: Nosidełko Grupa 0+ nie nadaje się do dłuższego spania.

UWAGA: Zawsze należy stosować urządzenie przytrzymujące.

- Nosidełko Grupa 0+ nie zastępuje kołyski lub łóżka. Jeżeli dziecko potrzebuje spać, powinno zostać ułożone do snu w kołysce lub w odpowiednim łóżku.
- Nie należy używać nosidełka Grupa 0+, jeżeli któraś z jego części jest zepsuta bądź brakuje jakiejś części.
- Nie używać akcesoriów lub części zamiennych nieautoryzowanych przez producenta.

Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi powinna być przechowywana wewnątrz nosidełka Grupa 0+ w czasie używania go. Należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi przed użyciem artykułu i zachować ją na przyszłość. W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji obsługi bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone.

- To nosidełko powinno zawsze być instalowane w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. Należy je przymocować za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa bezwładnościowego należącego do samochodu, dopuszczonego zgodnie z rozporządzeniem UN/ECE-16 lub innymi równoważonymi standardami;
- Nigdy nie należy używać nosidełka bez prawidłowo zapiętych szelek lub bez przymocowania go pasem do samochodu.
- Na slinku sa interiér vozidla dokáže vyhriať na veľmi vysokú teplotu, preto ak sedačku nepoužívate, odporúčame ju prikryť a vyhnúť sa tak možnému popáleniu dieťaťa.
- Popruhy nesmú byť nikdy prekrútené.
- Sedačku používajte vždy, a to aj na krátke trasy, a nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Je dôležité, aby ste dieťa v prípade núdze dokázali rýchlo odpnúť, pracka preto nesmie byť nikdy zakrytá. Odporúčame vysvetliť dieťaťu, že sa s ňou nikdy nesmie hrať.
- Ak sa sedačku nejaký čas nechystáte používať, vyberte ju z vozidla.
- Batožinu a predmety, ktoré by v prípade kolízie mohli spôsobiť zranenia, odporúčame pripevniť.
- Bezpečnosť výrobku garantujeme prvému kupcovi, nepoužívajte sedačky ani bezpečnostné prvky, ktoré už boli používané.
- Ostatní pasažieri musia mať tiež zapnutý bezpečnostný pás, pretože v prípade nehody ich môže hodiť dopredu a môžu dieťaťu spôsobiť zranenie.
- Nepoužívajte sedačku bez poťahu alebo s poťahom iným než pôvodným.
- Pravidelne kontrolujte pracku, popruhy sedačky a ostatné prvky, ktoré by sa v dôsledku používania mohli posunúť alebo opotrebovať.
- Poťah a textilné komponenty perte podľa pokynov na etiketách na každom z nich.
- Plastové časti umývajte vlažnou vodou a jemným mydlom.
- Skontrolujte, či poťah sedadla vozidla nesťažuje napínanie pásu alebo nastavenie popruhov autosedačky.
- Nezabúdajte, že za bezpečnosť dieťaťa zodpovedáte vy.

1. Dit is een "UNIVERSAL" beveiligingssysteem. Het werd gehomologeerd in overeenstemming met Norm nr. 44, reeksen wijzigingen 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en is geschikt voor de meeste, doch niet alle autostoelen.
2. Een correcte installatie is vereist indien de fabrikant van het voertuig in de handleiding verklaard heeft dat het voertuig voorbereid is voor de installatie van een "UNIVERSAL" beveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep.
3. Dit beveiligingssysteem werd gerangschikt als "UNIVERSAL" onder strenge voorwaarden dan deze die worden toegepast op vroegere uitvoeringen die deze mededeling niet dragen.
4. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het stoeltje of de kleinhandelaar.

BELANGRIJK: Dit artikel mag enkel gebruikt worden in voertuigen die uitgerust zijn met een driepuntsgordel met of zonder oprolmechanisme, goedgekeurd door de UN/ECE 16 norm of een gelijkwaardige norm.

OPGELET: De groep 0+ autostoeltje INDIE is een kinderbeveiligingssysteem, behorende tot de groep 0+ (tot 13 kg).

OPGELETWAARSCHUWING: Laat het kind nooit alleen achter.

WAARSCHUWING: Het is gevaarlijk dit product op een hoog oppervlak, zoals een tafel, te plaatsen.

WAARSCHUWING: Gebruik het product niet als uw kind alleen kan zitten.

WAARSCHUWING: Dit product is niet ontworpen om lange periodes in te slapen.

WAARSCHUWING: Gebruik steeds het beveiligingssysteem. • Dit product dient niet ter vervanging van een wieg of een bed. Als uw kind moet slapen, dient het in een wieg of geschikt bedje gelegd te worden. • Gebruik dit product niet als sommige onderdelen gebroken of verloren zijn. • Gebruik geen accessoires of vervangstukken die niet door de fabrikant werden goedgekeurd.

DEZE HANDLEIDING MOET IN DE PRIMA BEWAARD WORDEN GEDUREN-DE DE GEBRUIKSPERIODE.BELANGRIJK!

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR EVENTUEEL LATER GEBRUIK.LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG ALVORENS HET ARTIKEL TE GEBRUIKEN EN BEWAAR ZE VOOR EVENTUELE LATERE RAADPLEGING.

HET NIET VOLGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN GEVOLGEN HEBBEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET KIND.WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Dit beveiligingssysteem moet steeds tegen de rijrichting in geïnstalleerd worden. Het dient bevestigd te worden door middel van een driepuntseiligheids-gordel met of zonder oprolmechanisme van de auto zelf, goedgekeurd volgens de UN/ECE-16 normen of gelijkwaardige normen.
- De veiligste plaats voor het beveiligingssysteem is de achterbank van uw voertuig.
- De originele uitrusting mag niet gewijzigd worden. • Na een ongeval dient het beveiligingssysteem nagekeken of vervangen te worden.
- Zorg ervoor dat de opklapbare zetel of de autodeuren geen schade kunnen berokken aan enig onderdeel van het stoeltje.
- De temperatuur in het voertuig kan enorm oplopen in de zon. U wordt aangeraden het beveiligingssysteem te bedekken wanneer het niet in gebruik is om te vermijden dat het kind zich verbrandt.
- De gordels mogen nooit verdraaid zitten. • Maak steeds gebruik van het beveiligingssysteem, zelfs voor korte trajecten, en laat het kind nooit alleen achter in het voertuig.
- Verwijder het beveiligingssysteem uit het voertuig als u het niet gaat gebruiken en houd het buiten het bereik van kinderen
- Het is aanbevolen alle bagage en voorwerpen die in geval van een aanrijding verwondingen kunnen veroorzaken, goed vast te maken.
- In noodgevallen is het belangrijk dat het kind snel kan worden losgemaakt. Daarom mag de gesp van de veiligheidsgordel nooit bedekt worden. U wordt aangeraden het kind aan te leren dat het nooit met de gesp mag spelen.

- Wij garanderen de veiligheid van het product wanneer het gebruikt wordt door de eerste koper. Gebruik geen tweedehands beveiligingssysteem of veiligheidsvoorzieningen.
- De overige passagiers van het voertuig dienen eveneens met de veiligheids-gordel te worden vastgemaakt, daar ze in geval van een ongeluk kunnen worden weggeslingerd en de baby kunnen verwonden. • Gebruik het beveiligingssysteem niet zonder bekleding of met een bekleding die anders is dan de originele uitrusting
- Controleer regelmatig de gesp, het veiligheidsharnas en overige elementen die door gebruik ontregeld of beschadigd kunnen zijn.
- De bekleding dient met de hand te worden gewassen met een zachte zeep en lauw water; of met de wasmachine op een maximumtemperatuur van 30°C en zonder te centrifugeren. Maak geen gebruik van chemische reinigingsmiddelen

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Это удерживающая система типа «Универсал». Она утверждена в соответствии с Правилами N ° 44, 04 серии поправок для общего использования в транспортных средствах и подходит для большинства, хотя и не для всех, типов сидений транспортных средств.
2. Специальная проверка установки не требуется, если изготовитель транспортного средства указал в инструкции по эксплуатации автомобиля, что он оборудован системой «Универсал» для данной возрастной группы и соответствующие кресла могут быть установлены в транспортное средство.
3. Эта система классифицируется как «Универсал» и разработана при более жестких требованиях и условиях, чем те, которые применяются к предыдущей конструкции, к которой не относится это предупреждение.
4. В случае возникновения вопросов или сомнений обратитесь к производителю или продавцу.

ВНИМАНИЕ!

Группа 0+ для переноски ребенка INDIE является детской удерживающей системы, принадлежащий к группе 0+ (до 13 кг).

ВАЖНО

1. Подходит только для использования в транспортных средствах, оборудованных трёхточечными ремнями безопасности со стягивающим устройством (преднатяжителем) или без него, утвержден-ных в рамках UN/ECE 16 или подобного стандарта.

ВНИМАНИЕ: Никогда не оставляйте детей без присмотра лежащими в автокресле.

ВНИМАНИЕ: Опасно ставить это кресло на возвышенных поверхностях, например, стол или высокая тумба

ВНИМАНИЕ: Не используйте позицию «лёжа» когда ваш ребенок уже может сидеть без посторонней помощи.

ВНИМАНИЕ: Это кресло не предназначено для длительного сна ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Всегда используйте автокресло, даже на короткие поездки.

Не используйте автокресло, если какие-то его части сломаны или отсутствуют.

Не используйте аксессуары и запасные части, кроме тех, которые одобрены производителем.

ЭТО РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ В PRIMA FIX В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ СПРАВОК. БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬСЯ РИСКУ, ЕСЛИ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ НЕ ВЫПОЛНЯТЬ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- **Group 0+** представляет собой систему удержания ребенка, принадлежащий к группе 0+ (до 13 кг).

- Автокресло всегда должна быть установлена лицом назад. Это должно быть обеспечено использованием трехточечных ремней безопасности автомобиля со втягивающим устройством, утвержденных в рамках UN/ECE-16 правил или эквивалентным стандартам.
 - Не используйте автокресло, не закрепленное надлежащим образом ремнем безопасности автомобиля и всегда используйте ремни автокресла для пристегивания ребенка.
 - Оригинального оборудования не должны быть изменены.
 - После аварии сиденье безопасности должны быть проверены или заменены.
 - Убедитесь, что установленное автокресло не может быть повреждено при сложении сидений или закрытии дверей.
 - Внутри транспортного средства может достигать очень высоких температур в солнечном свете. Желательно, чтобы охватывает сиденье безопасности, когда оно не используется, чтобы предотвратить его возможное сжигание ребенка.
 - Ремни не должны быть скручены.
 - Всегда используйте сиденье, даже на короткие расстояния, и никогда не оставляйте ребенка без присмотра в транспортном средстве.
 - Возьмите сиденье из автомобиля, когда он не будет использоваться, и держите его подальше от недоступном для детей месте.
 - Желательно, чтобы надежно закрепить багаж или предметы, которые могут привести к травмам в случае столкновения.
 - В случае возникновения чрезвычайной ситуации важно, чтобы ребенка можно было быстро отстегнуть, поэтому застежка ремня безопасности не должны быть закрыта. Желательно научить ребенка никогда не играть с застежкой.
 - Незакрепленный багаж и вещи могут быть опасны в чрезвычайных ситуациях. Всегда закрепляйте багаж.
 - Мы гарантируем безопасность продукта при его использовании первым покупателем. Не используйте сиденье, бывшее в использовании.
 - Остальные пассажиры в автомобиле должны быть пристегнуты ремнями безопасности во время движения, так как в случае аварии они могут неуправляемо перемещаться по салону и травмировать ребенка.
 - Не используйте сиденье без обивки или с другими обивками отличающимися от оригинальной.
 - Регулярно проверяйте застежки, ремни и другие элементы, которые могут ослабнуть или пострадать от износа в процессе использования.
 - Обивку можно стирать вручную, с использованием мягкого мыла и теплой воды, или в машине при максимальной температуре 30 ° C и без отжима. Не используйте химические чистящие средства (а также не подвергайте обивку химчистке).
 - Убедитесь, что обивка сиденья транспортного средства не затрудняет использование ремней безопасности.
 - Помните, что вы несете ответственность за безопасность ребенка.
- Инструкция по эксплуатации

ES: Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.
CAT: Conservi el seu rebut de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.
EN: Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer.
FR: Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.
IT: Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori.
PT: Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.
DE: Behalten Sie ihre Einkaufsticket, um ihren Rechts als Käufer auszuüben.
CS: Uschovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.
HU: Órizze meg a pénztári bizonylatot a fogyasztási jog érvényesítése érdekében.
SK: Uschovajte si doklad o zaplacení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.
PL: Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.
NL: Bewaar uw betalingsbewijs om aanspraak te kunnen maken op de garantievooraarden.
RU: Сохраните Ваш чек, чтобы иметь возможность воспользоваться правами потребителя.

ES: La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones.

CAT: L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions.

EN: The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in this instruction manual.

FR: L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.

IT: L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.

PT: A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções.

DE: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen.

CS: Výrobce si vyhrazuje právo změň výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příručce.

HU: A gyártó fenntartja a jogot, hogy a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő módosításokat hajtson végre a terméken.

SK: Spoločnosť si vyhradzuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode.

PL: Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

NL: Het bedrijf behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen aan het product die betrekking hebben op de omschrijvingen in deze handleiding.

RU: Компания оставляет за собой право вносить изменения в продукт в соответствии с указанным в данной инструкции по использованию.

PLAY S.A.
Ronda Boada Vell, 6
08184 Palau-Solità i Plegamans
Barcelona - Spain
Tel: +34 938 648 027
Fax: +34 938 648 491
informacion@play.es
www.play.es